Ն. 4650 — 1900 ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ 1—2 ԲԱԶԱՐ—ԲԱԶԱՐ ԷՐԹԷՍԻ — 1318 ՃԷՄԱԶԻ ԻԼ ԱԽԸՐ 20 — ՕՆ ԱԼԹԸՆՃԸ ՍԵՆԷ

20 ԲԱՐԻ

# ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐԻ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՑԷ ՄԻԼԼԻՑԷ ԹԻՒՃՃԱՐԻՑԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ ՎԷ ԻԼՄԻՑԷ

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ
12 այլեզ 6 այլեզ 3 այլեզ
ՍԹԱՄՊՈԼ 140 զր. 70 զր. 40 զր.
ԹԱՇՐԱ 150 » 80 » 45 »
Մէջիտիյէ 20 զրուշան

صاحب امتياز: جيوەلكيان — جريدۀ شرقيه

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ
1ինէ, 2ինէ վէ 3ինէ սահիպէ զր. 5
4ինէ սահիպէ 11է 10բ. հս. » 3
Մէվսիմը նէֆիսա տարի պէնալեր մէհէմանէն գազանչ օլունմաղ վէ տարի օլունմայան եէրլրդ իսաէ օլունմայանդ

Իսարէիանէսի Սթամպոլա Գազը Ալի Հասանէսինէ նումէրո 20 ճիվէլէկեան մահալլասընա տրը։ Գեանֆիլէի մէվսիմ հագգընա կազէթանըն սահիպ վէ մէսուլը
ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։

## ԿԻՒՆԼԻՒԹ ՀԱՎԱՏԻՍ

Ասիաթիա-Մահատեսիան հիւքիւմէթի՝ Օն իւչիւնճի Լէոն Բարանը՝ արշիտիւշէս էօժէնի հագգընա իյրատէթարկի սեզուլեր ալեյհինտէ պիր բրօթէսթօ օլմաղ իւզրէ, Վատիկան նէզտինտէ մուկիմ սէֆիրլիքի կերի շաղրմըմշ տրը։

—

Մ. Սէսիլ Բուտա՝ եէնիտէն ճէնուպի Աֆրիգա հեյէթը իթթիհատիսէսի բիյասէթինէ թային օլունմըշ տրը։

—

Լուբէնցօ Մարքէզատէն իշար օլունաշընա կէօրէ, բէիս Գրիւկէր ինկիլիթէրանըն նէզարէթինտէն գուրթուլաղ հոկատմէրին 12ինճի կէյշէն ճուսմա կիւնիւ կիզլիճէ կիւրէլլանդ նամ գրուազէօրէ պէնմրշ տիր։

—

Ֆրանսա հեյէթը վիւքելասը գարաբրյլա Գամպօճաաքի Ֆրանսա մուրախասը ալիսի Մ. Ֆիւգոս ազլ օլունմըշ տրը։

—

Գազը կազէթալար՝ Վատիկանան կէօյա չալընմրշ օլան գազը Թավիլաքը կէյշէն փեարվարտա Բարիզէ սաթըլսընընը պէյան վէ իստասա իթաթալէրինէն, Վատիկան պունլարը ալեյհինէ իգամէթ տավա իթմիշ տիր։

—

Ինկիլթէրանըն Կլասգով շէհրինտէ զուհուր իտէն եուսուրճաղ խասթալըղընընն էօնիւ ալընմըշ տրը։ Թապիգ նէզարէթի ալընսա պուլընտրբրլան 6 քիշի սերգէսթ պրագելըզ գարան. Թինախանէլեր գարաթըլմըշտրը։ Խասթախանէտէ պուլընան 20 խասթա էյիւէշմէքտէ իմիշ։ Շէհրը մէզքիւրտէ 3 հաֆթասան պէրու եուսուրճաղտան վուգուտաթ օլմամըշ տրը։

—

Բրէնս Հէրպերթ տը Պիզմարգ՝ բէտերի վէ Ալէմանիանըն էսպագ պաշ վէքիլը մէշհուրը բրէնս Պիզմարգըն՝ 1847 սէնէսինտէն 1892 սէնէսինէ գարար զէվմէսինէ եազարընը մէքթուպլարը նէյր իթմէյէ գարար վերմիշ օլմաղա, պու էսէր՝ դեկտեմբերին սոնլարընա ազրու մէյսանը ինթիշարէ չզգանաղ տրը։

—

Ֆրանսա մալիյէ նազրըլըզընա պուլընմըշ օլուպ էլան Լուսարէ էյալէթի մէզուսը պուլընան Մ. Գոյբերինին բէտերի վիւքելի սապրգասան Մ. Գոյբերի եվվէլքի սապահ Բարիզտէ վէֆաթ իթմիշ տիր։

—

Լոնդրասան չէքիլէն պիր թէլեկրաֆա կէօրէ, միւթեատիտ Գարա Պայրագլըլար՝ Զին նախպէր հիւքիւմէթի իմրէրաթորիճանըն նէզտինէ կիտիյօրլար իմիշ։

## ՏԱԼԻԹԻԼԻԹԷ

Իրան հիւքիւմէթի՝ Ատրպատականն էյալէթի մէմուրլարընա գաթի պիր էմրնամէ կէօնտէրէրէք, օրալարտաքի այիրէթլէր արասընա պուլընան էշգէյանընն հուսուսը թէճավուզլա Օսմանլը քէօյլերի խալգընընն հայվանաթ վէ մալընը զապտ վէ գաթլը նուֆուսա մէյսան պուլամամալարը իշիւն չնտաէթլի թէտպիրլեր իթթիխազ իտիրմէսինի, վէ չայտա թէճավուզաթա ճիւրաթ իտէնլեր պուլընըրսա, իւզէրլերինէ գուվվէի ասքերիյէ սեվգիյլե թէեթիպ իտիրմէլերինի էմր իթմիշ, վէ պու պապատէհմայլընըզ իտէն մէմուրլարընն չէտիտէն ճէզալանարընընլաճաղլարընը տա պիլիրմիշ տիր։

—Յերասատէթտէն Պէրլինէր Բօրն կազէթասընա չէքիլէն պիր թէլեկրաֆտա, պազը պէօյիւք թէլեկրաֆ Աժանալարընընն՝ զապրթաճա պազը էհէմմիյէթսիզ վագաալարա պէօյիւք էհէմմիյէթ աթֆ իթմէլերինտէն տօլայը թէէսսիֆ պէյան օլընը յօր։

—Բարիզ Օսմանլը սէֆիրի ադթուֆ. Միւնիր պէյ հազրէթլերի եագընտա Յերասատէթ կէլէճէք տիր։

—Իզմիր, Սէլանիք վէ Պէյրութտա էքմէք եարմաղ իչիւն Շուրաի Ցէվլէթ ազասընան պիր զաթ իմթիյազ թալեպ իթմիշ իսէ տէ, Մէճլիսը Խասսը Վիւքելա՝ իմթիյազ թահրընընա օլմայարագ թալեպ օլընան միւսաատէնին իթասընա գարար վերմիշ տիր։

—Երզրում վալիսի տէվ. Բաուֆ բաշա հազրէթլերինին բահաթսզ պուլընընը՝ թարաֆը հազրէթը Բատիշահիտէն իշիտիլէրէք, միւշարէլէյէհն 4ինճի օրտուի Հիւմայուն թագիզլերի մարիֆէթիյլե թէտավիսի խուսուսընա իրատէ Սէնիյէ չերէֆսուուրիտուլ, քէնտիսինէ սէլամը Շահանէ թէպլիղ օլունմըշ տրը։

—Յեվլէթը Օսմանիյէ գուվվէի պահրիյէսինին իսլահը վէ եէնիտէն սէֆինէլեր միւպայեաթը իլէ պունլարը ինշա վէ թէճհիզի վէ մեսարիֆը ինշարիյէնին թէովիյէսի հագգընա ախիրէն չեհրիմիզ կէլմիշ օլան ինկիլիթէրա զապրթանը պահրիյեսինտէն վէ միւհենտիսիյնը մէշհուրէտէն պիր զաթը թանզիմ իթմիշ օլուուզը բլան վէ լայիհալարը թէտգիգ իտիլմէսինէ իրատէ Սէնիյէ սուուտը իթմէքլէ, եվվէլքի կիւն Պահրիյէ նազրը տէվ. Հասան բաշա հազրէթլերինին թահրը ըիյասէթինտէ օլարագ թերսանէի Ամիրէ ֆէրիգլերի իլէ սերբեսսամ, վէ Ֆապրիգայի Հիւմայունլար մէմուրը բաշլար հազարթընան միւրէթէպ պիր գոմիսիօնա մէզքիւր բլան վէ լայիհալար նազարը թէտգիգատէն կէչիրիլիպ, մազպաթասը խաքիրաի Շահանէյէ արզ օլունմըշ տրը։

Միւհենտիսը մուամիլէյէ՝ տիւն տախի Պահրիյէ նազրը բաշա հազրէթլերինէ եէնէ հարպ սէֆինէլերի ինշասը հագգընա մալիմաթը սարէյի հավի պիր լայիհա թագտիմ իթմիշ օլմաղա, իշպու լայիհա տախի գօմիսիօնճա թէտգիգ իտիլմէճէք տիր։

Մուամիլէյէ Ինկիլիզ զապթի՝ ճաբօնիա հիւքիւմէթինէ տախի պու եօլտա բլան վէ լայիհալար թագտիմ իթմիշ օլմաղա, հիւքիւմէթը միւշարէլէյէհ՝ գուվվէի պահրիյեսինէ տիր օլան իճրաաթընը անլերէ թաթպիգ իթմէքտէ տիր։

—Ճէնօվատա թամիր իտիլէճէք սէֆինը հարպիյէ զապթան վէ էֆրատընընն խարճըրահալրը Պահրիյէ նէզարէթինճէ թէսվիյէ իտիլմիշ օլմաղա, սէֆինը մէզքիւրէ՝ չարշէնպիհ վէ եա բէնճէնպիհ կիւնիւ լիմանըմըզտան հարէքէթ իտէճէքլեր տիր։

—Էմնիյէթ Սանդրընան վուգու պուլան իսթիլաս իւզերինէ ճինայէթ Մահքէմէսինճէ թահրը մուհաքէմէյէ ալընմըշ օլան սապրգ մուհասէպէճի էշրեֆ էֆ.ենն՝ մզգտարը իսթիլասը անլաշըլմաղ իւզրէ մէզքիւր սանդրգ ատֆթերլերինի թէտգիգ մէմուր պույրուլան հէյէթը միւմեյյիզ՝ պու քէրրէ իքմալը թէտգիգաթլա բարբրթօսընը մահքէմէի մէզքիւրէ բիյասէթինէ թաղտիմ իթմիշ տիր։ Իսթիլասը մզգտարը՝ մաքիպ 9,300 լիրայա պալիղ օլմաղտա իմիշ։

—Օսմանլը վէ Սըրպ թիճարէթ ահանամէսի միւզաքէրաթընա պու կիւնլերտէ եէնիտէն պաշլանմաղտարը։

Ցիյարպէքիր վէ Այնթապ ճիհէթլերինտէ ումուրը թիւճճարիյէ վէ սարէրէնին քէսրէթինէ մէպնի պու իքի մահալ արասընտա հաֆթա արալարընընա իշլեմէք իւզրէ պիր սիւրիւճիւ բօսթասը իհտասը գարարլաշընըրլըմըշ տրը։

—Սասուն գազասը գայմագամլըղընա՝ վիքեալէթինտէ պուլընան Ապտիւլ Գատեր էֆ. էսալէթէն թային օլընմըշ տրը։

—Բէյթայա գատաբ Շահ հազրէթլերինէ բէֆգաթ իթմիշ օլան Իրան սէֆիրի տէվ։ Միրզա Մահմուտ խան հազրէթլերի տիւն չէհրիմիզէ ավտէթ իթմիշ տիր։

—Պուլկարիսթան հուտուսը տախիլինտէ պուլընան մահալլերտէն Թիւրքիայա իխրաճ օլունան պուղտայ, ուն վէ աղնաման ալընան կէօմրիւք բէսմինին գալարրրլմասը զրճընընա Պապը Ալիյէ միւրաճաաթ օլունտրը՝ Թիճարէթ Օտասընճա իշիտիլմէսի իւզերինէ, սոն իճթիմաընա՝ իշպու մահսուլաթան կէօմրիւքրէսմի ալընմատրը թագտիրտէ. Թիւրքիանըն պու նէվմահսուլաթը՝ միւրուտ իտէն մէզքիւր մալլեր իլէ բէգապէթ իտէմէյէճէկինտէն, Պուլկարիսթան էմարէթինին իշպու միւրաճաաթընա ճէվապը բէտտ վերիլմէսի՝ մուվաֆրզը մասասահ օլմայաճաղը, վէ զրբաաթ վէ թիճարէթէ մէնֆաաթասը օլաճաղը բէյինտէ պուլընտրզընը մէրճիրինէ արզ իտիլմէսի գարարլաշընըրլըմըշ տրը։

—Բաքէ գուբրանէասընընը Մինկրէլի վարօրընտա վինչ մաքինասընան տիւշէն պիր պալեանընն չարբմասը յլա մէճրուհ ալընմըշ օլան ամէլէտէն Մէհմէտ՝ խասթախանէտէ վէֆաթ իթմիշ տիր։

—Էվվէլքի կիւն Թիւնէլ իլէ Պէյօղլընա չըգմագտա օլան ազրամաճրլար քէթխիւտասը Ահմէտ էֆ.ենին 10 լիրալրգ ատաթընը չալրպ գայմըշ օլան Եուանլը Մարգօ վէ բէֆիգի Միխալ՝ զապրթաճա թուքումըշլար տրը։ Սատաթ՝ մերգումլարընը արգատայը գունտուրաճը Սթէլեանընը իւզերինէն չըգմըշ տրը։

—Ախիրէն Յերասատէթէ կէլէպ պիրինճի ռիւթպէտէն Մէճիտի Նըշանը իլէ թալթիֆ պույրուլան Ռում Մէլթիդ ճէօմատաթընընն Սայտա վէ Յէյր էլ Գամէր վէ Թէվպիկի մէթրօրօլիտի ռիւթ. Պասիլիօս Հաճար էֆ. տիւն Պէյօղլունտա Սագըզ Ադաճընտա վագը քիլիսէտ այինը ռուհանի իճրա իտէրէք թէզայիւռը էօմր ու իգպալը հազրէթը Բահչահի իշիւն տուվալար իթմիշ, վէ Թահրը իտարէի ռուհանիյէսինտէ պուլընան մահալլերտէ տախի տուվալար օգունտրը՝ ալընան թէլեկրաֆլարտան անլաշըլմըշ տրը։

—Ճիլուսը Հիւմայուն եէվմը մախսուսընտա վագը էսասլարը իճրա օլունան իտանէ սերկիսի պաղչէսինին քէօչէ պաշընտաքի մահալ իլէ Մաչգատա սիլահխանէ գարշըսընտաքի պաղչէնին քէօչէ պաշընտաքի չէշմէլերին ինշասընա պաշլանմըշ տրը։

—Պաղտատ, Պասրա վէ սահիլլեր կէօմրիւքլերինճէ եօլսուզլըգլար վուգու պուլտրընընան, պունլարը Թէքֆիրաթը իշիւն Ռուսումաթ Էմանէթի միւֆէթթիշլերինտէն ճէլալ պէյ տիւն Պաղտատա կէթմիշ տիր։

—Շուրաի Ցէվլէթ ազալրընընա Թային օլընան սատատ. Ալի Նագի բաշա՝ Մալիյէ տաիրէսինէ մէմուր Թային օլունմըշ տրը։

—Իրան Շահընընն Ցերասատէթտէն հարէքէթլերինտէ պուրատա պըրագտրընը եօլ էշեասը՝ հոկատ.ին 12ինճի կիւնիւ Բէյթայա եէթիշմիշ տիր։ Մէղքիւր էշեա 11 միլեոն ֆլորինէ սիկուրթա իտիլմիշ վէ 16 սանտրդա եէրլէշտիրիլմիշ տիր։ Սանտրգլարտան պիրի 10 միլեոն ֆլորինէ սիկուրթա իտիլմիշ իտի։ Մէղքիւր սանտրգտա Շահընը միւճէվհէրաթը վար տրը։ Շահ՝ Բէյթատա Տիթմար Նամ Թիճարէթխանէտէն Թէհրան սէրայընընը Թէնվիրի իշիւն պիր չօգ ալէաթ սաթընը ալմըշ տրը։

—Մաազուլիյն վէ Թէգաիւա Սանտրգլարը հիսապլարընընն Թէտգիգի իշիւն պա իրատէի Սէնիյէ Թէշքիլ օլընան գօմիսիօն՝ Մաազուլիյն Սանտրգը մուամէլաթը հիսապիյէսինին Թէտգիգաթընը իքմալ էյլէյիպ եվվէլքի կիւնքի իճթիմաընտա Թէգաիւա Սանտրգը հիսապլարընընն Թէտգիգաթընա պաշլամըշ տրը։

Մաազուլիյն Սանտրգը հիսապլարընընն Թէտգիգաթընա տարիթանզիմ օլընան բարբրթօ՝ սալը կիւնիւ վուգու պուլաճաղ իճթիմատան սոնրա մազամը պիտինէ արզ օլընաճաղ տրը։

—Զրաաթ Պանգասը չիւզէ բէյլերի իլէ ազալարը ֆախրի օլարագ իյֆաի մէմուրիյէթ իթթիքլերինտէն, պունլարընն աշար իլթիզամ իտէպիլմէյէրինէ վէ եա քէֆիլ օլմալարընընա Մէճլիսը Մալիյէճէ գարար վերիլմիշ տիր։ Մաաշը քէսթիպ վէ մէմուրլար պու կիպի իշլերէ միւտախէլէ իտէմէյէր։

—Էհալինին իսթիտասը իւզերինէ Զէյթին գազասընընա կէօնտէրիլէճէք պէլեմիյէ թապիպինին մասընընա օրա պէլեմիյէսինճէ գաբլըլաղ թէտարիքի միւմքին օլուպ օլմասընը՝ Հալէպ վիլայէթինէն սորուլմըշ տրը։

—Ուշաղ գազասը գայմագամը իլէ մալ միւտիրինին աշարա ֆէսատ գարըշընըրընընը լիսապէր ալընմաղա, սէրիան Թահգիգաթ իճրասը՝ Պրուսա վիլայէթինէ իշար պույրըլմըշ տրը։

—Մէհմէտ Ալի Նուսուհի էֆ. Թարաֆընտան իսթիհզար իտիլէ իսբրբթսըզ Օսմանլը գընագընա խիւսասընընն՝ Մէքթէպը Թըզպիյէի Շահանէ իլէ Թիճարէթ վէ Նաֆիա նէզարէթինին բէսմին Թասատիգինի հազ պուլընընը, վէ պիր հաֆթա մուգատէմ թէպլիղաթը բէսմիյէ գըսմընտա պաղը իլաճլարը մուզիրը սըհհէթ օլտըղը իլան իտիլիկինտէ, պիր կէօնա չիւզհէյէ վէ խաթայա մահալ գալմամաղ իւզրէ՝ մէզքիւր գընագընա խիւսասընընն մէմնուիյէթը վագատան միսթէնա օլտըղը իլան օլընը։

## ԱԶԳԱՅԻՆ

Սամաթեա Ս. Գէորգ քիլիսէսինին եէվմը մախսուսը օլմաղ միւնասէպէթիյլե տիւնքի բազար սապահըսը Բաթրիգ Օրմանեան Ա.մեն. Տ. Մաղաքիա Սըրբազան հազրէթլերի՝ մէզքիւր քիլիսէտ Ս. Պատարագ այինի իճրա իթմիշ վէ պիր քարոզ սէօյլէմիշ տիր։

Բաթրիգը մէւշարէլէյէհ հազրէթլերի տիւն ագշամտա Սամաթեա Եէնի Մահալլէ Ս. Յակոբ քիլիսէսի այինլերինտէ հազրը պույրընմըշ տրը։

Բաթրիգ Սըրբազան հազրէթլերի՝ Սամաթեատա Բաթրիգ վէքիլի ճէվահիրճեան Դեր. Տ. Գաբրիէլ Սըրբազանը խանէսինտէ միւսաֆիր օլմուշ տրը։

—

Ս. Երուսաղէմ Բաթրիգ վէքիլի Երէցեան Դեր. Տ. Գէորգ Սըրբազանը իսմինէ միւսաաբիք եէվմը մախսուսը օլմաղ միւնասէպէթիյլե ճուսմա երթէսի վէ տիւնքի բազար կիւնիւ պիր խայլի ռուհանի մէսնէտտասան վէ ըէհապէյն վէ զէվմաքը միւթէպէրէ վէ հէյէթը միւլթէյլեր վէ Թազ. Խորհուրդ ազալարը Երուսաղէմասունա կիտերէք, ըեսմը թէպրիքի էյֆա իթմիշլեր տիր։

—

Պիր թագըմ Թաշրա մէքթէպլերի իշիւն Թալեպ օլընան տէրս քիթապլարը՝ միլլի իտանէ գօմիսիօնընընն գարարը մուճթիմինճէ Բաթրիգխանէ թարաֆընտան կէօնտէրիլմէկէ պաշլամըշ տրը։

—

Մելլի իտանէ գօմիսիօնը՝ կէլէճէք իճթիմաընտա, Որբանոցլար հագգընտա վիւրուտ իթմիշ օլան պիր գաշ բարօրթօլար տախի նազարը տրգգաթա ալաճագ տրը։

—

Ճուսմա կիւնիւ Ուսուսմ. Խորհուրդը իճթիմաընտան սոնզրա, վէրիլէն գարար մուճթիմինճէ ազատէն կուրտիկան Ստեփան էֆ.՝ պիր եասագճը իլէ պէրապէր Դասըմ Բաշա մէքթէպը մելլիսինէ կիտերէք, միւնասէպէթսիզ պիր մուամէլէտէ պուլընմըշ օլան շախսը մէմուրիյէթինէն չըգարմըշ վէ մէքթեպին հիւսնի ինզիպաքը հագգընտա լազըմ կէլէն թէրթիպաքը իճրա էյլէմիշ տիր։

Ախլեագը վէ վիճտանը օլմայան մերգում շախսըն հէլէ քի մուալիմլիք շահատէթնամէսի օլմատըղընան, պունան պէօյլէ տէ էլպէթթէ շահատէթնամէյէ նարի օլմայաճագ վէ պաշգա պիր սէմթտէ մէքթէպ մէմուրիյէթինէ կիրէմէյէճէք տիր։

—

Երմէնի Գաթոլիք Կ. Բաթրիգի ռիւթ. Էմմանուէլեան Պօղոս էֆ. հազրէթլերի՝ պու կիւնլերէ պիր իզթիվաճ ֆէսխ էյլէմիշ տիր։ Նէօյլե քի, Բաթրիգխանէ մէճլիսը իտարէսի ազասընան տավա վէքիլի Գարտաշեան իզզ. Յովհաննէս էֆ. պունան 7 սէնէ ազատմ Օր. Լուցիգա Պայանդրեան իլէ եվվէնմիշ, վէ պիր սէնէ մէզպուրէ իլէ պէրապէր պուլընընընգտանսոնրա, մուախխէրէն պազը ֆամիլեաճա միւնազալար իլէ հէր իքսի եէքտիկէրինանէն այլը եաշամըշլար իտի։

Մէզպուրէ գասընը շու սըրատա Բարիզտէ պուլընընընան, պու տէֆա չէրը մէզքիւր Գարտինալ սէրբիսգօրսընա միւրաճաաթ իտէրէք, բէտերինտէն վալիտէսի էօհտասինէ կէչմիշ օլան եմիշաքը վէֆաթընան սոնրա քէնտիսինէ թէրք իթմէք իչիւն հէր հալտէ Գարտաշեան էֆ. իլէ եվվէնմէսի լազըմ կէլտիկի, վալիտէսինին իսրար իթտիկինի վէ 7 սէնէ ազատմ պու թէհտիտ թահրընտա եվվէնտիկինի պէյան իտէրէք, իզտիվաճընը ֆէսխինի թալեպ իթմիշ տիր։

Մէզպուրէնին իշպու թալեպի վէ վալիտէսինին տէ գարտինալ նէզտինտէ պու մէսէլէտ վերտիկի իֆատ՝ ռուհանիք մուամիլէյէ թարաֆընտան նազարը տրգգաթա ալընընը։ լազըմ կէլէն թէտգիգաթա թէշէպպիս օլունմըշ, վէ միւտատիլէյէ օլան Գարտաշեան Յովհաննէս էֆ. Յերասատէթտէ պուլընտրզընտան, մէզպուրէ գասընընն իսթիտասը վէ վալիտէսինին մազպութ իֆատէսի գարտինալը մուամիլէյէհն թէտգիգաթը իլէ պէրապէր Բաթրիգխանէյէ կէօնտերիլմիշ տիր։

Բաթրիգը միւշարէլէյէհ՝ էօթէտէն պէրու Բաբա հազրէթլերի թարաֆընտան իզտիվաճ մէսէլէլերի զուհուրինտէ Բաթրիգ վէ Առաջնորդարընն կրօնական վէ սարի բուհանի մէճլիսլերէ միւրաճաաթ իթմէքզիրին քէնտի քէնտիլերինէ հալլ ու թէսվիյէ իտէպիլիր օլասուգլարընա տարի վերիլէն սէլահիյէթէ իսթինասէն, Թերզիպաշեան Հ. Գէորգ Վ.ի Ատենադպիր վէ Ճիզմէճեան Հ. Սահակ Ծ. Վ.ի տէ միւտատիրի ումումի թային իտերէք, 3 քիշիտէն միւրեքքէպ պու հէյէթլէ մէսէլէ եէնիտէն թէտգիգ օլունմըշ, վէ հէր նէ գասար եվլէնտիքէն սոնրա երքէք վէ գասընն եէքտիկէրի իլէ 6-7 այ գասար եաշամըշլար իսէ տէ, պու իզտիվաճընն վագթըյլա թէհտիտ թահթընտա վուգու պուլըզը նազրը տիգգաթա ալընարագ, նէուլէնէ պը մարիֆ էսասը իւզերինէ իզտիվաճընն ֆէսխինէ գարար վերիլմիշ, վէ թարաֆէյնէ եէնիտէն եվվէնմէսիլերի իշիւն Բաթրիգը միւշարէլէյհ թարաֆընտան ըուխսաթ իթա իտիլմիշ տիր։

—

Պու կիւնքի թէվֆիհաթ ճէտվէլինտէ օգունաճաղը վէհհէլ, Իրան տեվլէթինին Վիէննա սէֆիրի Նէրիման Խան մուրասսա Օսմանի, վէ Տերասատէթ Իրան սէֆարէթի պաշ թէրճէմանը Ագաչլեան Յովհաննէս Խան ալթուն վէ կիւմիւշ Իմթիյազ մէտալեասը էհսան պույրուլմըշ տրը։

Յովհաննէս Մատակեան իւր խորին շնորհակալութիւնը կը յայտնէ նախ առաջ Ամեն. Սրբազան Պատրիարք Հօր, որ բարեհաճեցաւ իւր բարձր նախագահութեան շնորհն ընծայել իւր ողբացեալ մօր՝ Տիկին Մատակեանի՝ յուղարկաւորութեան հանդէսին, ինչպէս նաև Ս. Եպիսկոպոսաց, Դեր. վարդապետաց և ամեն անոնց որք բարեհաճեցան ներկայ գտնուիլ և իրենց ցաւակցական զգացմանց հաւաստիքն յայտնել այս տխուր առթիւ։

## ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Բարիզ 14 հոկտ.—Եունան գրալը Եօրկոս պու սապահ Բարիզէ կէլմիշ տիր։

Պելգրատ 14 հոկտ.—Ժենէրալ Կրուբշին Տերասատէթէ Սըրպ սէֆիրի նապ օլունմասը՝ քէսգը բէսմիյէթ իթմիշտիր։

Լոնդրա 14 հոկտ.—Ինկիլիզ հիւքիւմէթի՝ Իւմիա Պրունընա եէնիտէն ասքէր կէօնտէրմէկէ գարար վերմիշ տիր։

Բէքինտէն վարիա օլան պիր թէլեկրաֆա կէօրէ, տեվլէթերին սէֆիրլերի՝ Ալէման նօթասընա թէվիրգէն, Զինտէքի գարըշգալարը գըզըշըրմըշ օլաճգլարընընան նալի աիւշարը միւճաղաթ օլմալարը լազըմ կէլէն Զինի մէմուրլարընն իսմլերինի թային իթմիշլեր տիր։

Բարիզ 14 հոկտ.—Կէօրիւնիյէտ Բարլամէնթօնըն նոյ. 6սա քիւշատը գաթիյէն գարարլըմըշ տրը։ Էն եվվէլ 1901 սէնէսի պիւտժէսի թահրը միւպահասայա ալընաճագ տրը։

## ՎԻԼԱՅԱԹԸ ՇԱՀԱՆԷՏԻ ՄՈՒԴԻՄ ԹԻՒՃՃԱՐ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԱՆ ՎԷ ՏԱՎԱ ՎԷԳԻԼԼԵՐԻ ՎԷ ՍԱԻՐ ԱՍՀԱՊԸ ՄԷՍԱԼԻՀԷ ՖԷՎԴԷԼԱՏԷ ԳՕԼԱՃԸԼԸԳ

Սթամպօլամ վէ վիլայաթը Շահանէճէ վէ էվրօբաճա մէվատտը տալիյէ վէ սարբաֆիյէ վէ թիճճարիյէ վէ նիհայէթ հէր տիւրլիւ խուսուսաթը տախիյէրի օլուզ սա.օ իլէրին նէրէլէրը տէ գալմըշ վէ նէթիճէսի նէ օլմուշ իտուկի հագգընտա մալիմաթը միւքեմմէլէ վէ սահիհէ ալմաղ իսթէյէն զէվմաթ՝ Դալաթատա Իզզէթ Բաշա խանընտա 15 16 17 նուէմբերը Անտոն Ալիէֆ.ենին իտարէխանէսինէ 30 ղրուշէրք բօսթա բուլը կէօնտէրտիքլերի հալտէ, սիվալլէրինին ճէվապլարընը սերճալ ալընրլար։ Թէլեկրաֆլա ճէվապ թալեպ իտէնլերին՝ Թէլեկրաֆ իւճբէթինի այրընա կէօնտէրմէլերի խյճապ իտէր։

## ՉԻՆ ԱՀՎԱԼԻ

ԲԷՓԷՆԴ

Բէքինաէն հոկտ. 3 թարիխիյէ պէրվէճէր աթի պիր թէլէկրաֆ քէշիտէ օլունմըշ ամբր.

«Խապէր վէրիլիրկէն կէօրէ, Թունկ Ֆիւն Սիանկ՝ թէէտիպ ու միւճաղաթ օլունմագտան գօրգարագ, Շան-Սի էյալէթինէ գաշմըշ ամբր.

«Զին հիւքիմէթը իմբէրաթորիյէսինին՝ Պօքսէրլէրի թարումար իտուպ թէէտիպ իթմէկէ սարֆը դայրէթ վէ մէսան իթտիկի թէհգիգուգ իտիյոր.

«Բաղար երթէսի կիւնիւ Բէյ-թա-Շի գուրպինտէ սասքիրը իմբէրաթորիէն պիր միւքրէղէ կէօրիւլմիշ ամբր. Զանն օլունամըշդանա կէօրէ, սասքիրը մէրգումմէ՝ Պօքսէրլէր ալէյհինտէ իճրատ մուամէլէյէ թաքսիս օլունմըշլար ամբր.»

Թիէն Զինտէն հոկտ. 5 թարիխիյէ չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Պօքսէրլէր՝ Բաօ-Թինկիուտա հէման հիչ ատամ գալմամըշ օլտուղընը խապէր վէրիյօրլար.

Լաքին Բէքին չէհրի պիսսիպիքին թէնհալաշմայտաճագ ամբր. Գէշէրն օրատա 2000 ճաբօնլը գալաճագ ամբր. պագը գալան 8000 գատար ճաբօն ասաքիրի՝ Թագու իլէ Բէքին արատնտա խաթթը միւրավէտաթ իւղէրինտէ միւխթէլֆ մէվգելար արատնտա թէվզի օլունտանգլար ամբր.

Շունը տախի զիբը իթմէք լազըմ ամբր քի, պագը Ինկիլիզ կազէթալարընէն Թիէն-Զին վէ Շանկայ թարիգիյէ վէ հոկտ. 7 թարիխիյէ Բէքինտէն ալըպ նէյը իթթիքլերի պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Ինկիլիզ ասաքիրի՝ կէչէն բազար երթէսի կիւնիւ, Ռուսլարընէն միւֆարէգաթընը միւթէագրէպ, Ալէմանլարանն աթիգ գօրարագ եազ սէրյանա տուխուլ իթմիշլեր ամբր. Ալէմանլար՝ օրատա եերլէշմէք նիյէթինտէ պուլընըյօրլար իմիշ.

* * *

Մէ-նանկիօ-պա սէրայ Ռագմը

Զինէն Ուաշինկթօն սէֆիրի թարաքընտան հոկտ. 2 թարիխիյէ մուֆասսալ պիր թէլէկրաֆ թէպլիղ օլունմըշ ամբր. Պու թէլէկրաֆ՝ ճէնուպ վալիլերի թարաքընտան բէքէրպուրկ թարիգիյէ կէօնտերիլմիշ օլմաղլա, խիւլասասը պէրվէճէր աթի ամբր.

«Իմբէրաթոր իլէ իմբէրաթորիճանընն Շան-Սիտէն հարէքէթի՝ թայեուանֆուտա հիւքմֆէրմա օլան ահվալը սէֆալէթէյշթիլմալտէն նէյէթ լայտարրըլըպ, պու սուրէթը թէսվիյէ մուհիպլիճէ բէքէն չէհրինէն չըմալ ճիհէթի գաբուսը՝ Ֆրանսըզլարա Ինկիլիզլէրին, չարգ ճիհէթի գաբուսը՝ Ռուսլարը, ճէնուպ ճիհէթինէքի՝ Ալէմանլարը, վէ զարպ ճիհէթինէքի՝ իթալեանլարա ճաբօնլարընն թահթը մուհաֆազասընա վազ օլընմըշ ամբր. Ճաբօնլըլար՝ էլէգբրիք ըշըզը թէտարիք իտէն ֆապրիգայը ասախ մուհաֆազա իտիյօրլար.»

«Թօքիօ 7 հոկտ.—

«Իքի ֆէրմանը իմբէրաթորի նէյը օլունմըշ ամբր.

«Սեպտ. 12ակ նէյը օլընան ֆէրման՝ Շինկ-Հաինկի Ֆիանկ-Սիէ վալի նասպ իթմիշ տիր. Ա.յնը ֆէրմանը իմբէրաթորի մուճիպինճէ, Մուգաէնտէ վէ Ամուր էյալէթինտէ գոմանտանլըգ իտէն Շին Շանկ վէ Շու-Շանկ նամ թաթար ժէնէրալլար՝ ազ օլընբպ, թավր ու հարքէթլերի հագգընտաքի թահգիգաթը նէթիյճէսինէ պէգլէմէկէ էմր ալմըշլար ամբր.»

* * *

Մա-գոպէնն Բոսալար Բարաֆընտան ալընմասը

Բէքէրսպուրկտան հոկտ. 8 թարիխիյէ պէրվէճէր աթի եազըլմըշ ամբր.

«Մուգտէնի ալտագ իչուն, պու իչէ թախսիս օլընան ասաքիր՝ ժէնէրալ Մուպոթիչին թահթը գոմանտասընա պիրլէշմիշլեր, վէ սեպ. 24տէն 28է գատար Մանչուրի բայիթախթընընն հէվալիսինի ալմըշլար ամբր.

«Ցիւշման՝ ահէսթէ ահէսթէ վէ մուհարէպէ իտէրէք կէրի չէքիլմիշ ամբր.

«Ռուսլար՝ սեպտ. 28 թարիխինէ ատէկին եէնի սիսթէմտէ 8 թօր զապթ իթմիշլեր ամբր. Իւչ զապթ եարալանմըշ, վէ 10 նէֆէր թէլէֆ օլուպ, 64 նէֆէր ատ մէճրուհ օլմուշ ամբր.

«Հոկտ. 1տէ ասաքիրը մէրգումմէ՝ Մուգաէն օրտուսը պագիյէսինին գըսսա վէ նիզամսըզ պիր մուգավէմէթինտէն սօնրա Մուգաէնի ալմըշլար ամբր. Մէղթիւբ Զին օրտուսը՝ սեպտ. 27տէ Շիչէհիս սթասիօնը գուրպինտէ մաղլուպ օլմուշ իտի.

«Զին ասաքիրի՝ չէհրը մէղթիւրը եազտա իթմիշ վէ սթէշէ վէրմիշ իտի. Եանկընը անիտէ սէօնսիրիւլմուշ ամբր.

«Ասայիշ ու ինզիպաթ իտէ օլընմըշ ամբր. Էհալինին պիր գըսմը օրատա գալմըշ ամբր. Եէնի սիսթեմտէ պիր չօգ թօբլար վէ միւհիմմաթը հարպիյէ ալընմըշ ամբր.

«Ասաքէրլէրին սըհհէթի պէր քէմալ ամբր.»

* * *

Ճոսֆատ Էրնէսթ ագլամը Կէլէն Բէրէկրաֆլար

Ուաշինկթօն 12 հոկտ.— Զին սէֆիրի Վու-Թինկ-Ֆանկ՝ ճէնուպի Զինտէ Պօքսէրլէրին վախիմ պիր գորբըշգուգ չըգարարգլարընա տաբր օլան խապէրլէրին սահիհ օլմատըգընը, վէ ասաքիրը միւթէֆիգէնին պիր ամէլիյաթը ասքէրիյէ իճրա իթմէսինէ լիւզում կէօսթէրմէք իչուն պէօյլէ պիր ճիտտի թէհլիքէ մէվճուտ օլմուղընա Ամէրիգատա ինանարմագ իւղրէ մէզգիւր խապէրլէրին իչէ խիլաֆկինի վէ ճէնուպի Զինտէ Պօքսէրլէրտէն էսէր օլմաբզընը պէյան իթմիշ ամբր.

Լօնտրա 12 հոկտ.— Շանկայտան Մորնինկ Բօսթ հոկտ. 10 թարիխիյէ պէրվէճէր աթի եազրլմըշ ամբր.

«Մէմլէքէթին իչէրիլէրինէ գարբշգուգլար տէվամ իտիյօր. Թէեմին օլընընզընա կէօրէ, Սէչուանտա էշգընյանընն մըզգտարը՝ պինլերճէ արթմըշ ամբր. Գվանկթունկտա գարբշգուգ հէնուզ պասթըրըլմամըշ ամբր.»

Բարիզ 12 հոկտ.— Ռուսիանընն բէսմի կազէթասը՝ Զինտէքի Ռուս ասաքիրինին գըսմէն սիլայա կէօնտերիլմէլէրի էմրինի նէյը իթմիշ ամբր.

Վիէննա 12 հոկտ.— Բարիզտէն Բոլիթիք Գոնֆէդէրասիոն կազէթասընա պէրվէճէր աթի եազըլմըշ ամբր.

«Թանրն Թիէն-Զինտէն հոկտ. 11 թարիխիյէ ալտըզը պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, ասաքիրը միւթէֆիգէ՝ Պօքսէր չէթէլերի ալէյհինտէ էն չէտիտ մուհարէպէյէ պաշլամըշ ամբր. Պօքսէրլէր՝ հէնուզ սայանը յօրլար. Ասաքիրը միւթէֆիգէ՝ Զին ասաքիրի ալէյհինտէ տախի մուհարէպէյէ պաշլամըշ օլուպ, պու Զինլիլեր՝ Պօքսէրլէրէ մուավենէթ իտէճէկլեր իմիշ. Պիր մըգտար ասաքիր՝ Բօաթինկիույա սեվգ օլունմըշ ամբր. Ֆրանսըզ ասաքիրի՝ իմբէրաթորլար մէզգարլարը եօլը իւղերինտէ պուլընընյօրլար.»

Լօնտրա 12 հոկտ.— Կազէթալար՝ Ուաշինկթօնտան պէրվէճէր աթի պիր թէլէկրաֆ ալընպ նէյը իթմիշլեր ամբր.

«Մեսիլեքթին իչէրիլէրինէ գարբշգուգլար տէվամ իտիյօր. Թէեմին օլընընզընա կէօրէ, Սէչուանտա էշգընյանընն մըզգտարը՝ պինլերճէ արթմըշ ամբր. Մուգաէնտէ վէ Ամուր էյալէթինտէ գոմանտանլըգ իտէն Շին Շանկ վէ Շու-Շանկ նամ թաթար ժէնէրալլար՝ ազ օլընբպ, թավր ու հարքէթլերի հագգընտաքի թահգիգաթը նէթիյճէսինէ պէգլէմէկէ էմր ալմըշլար ամբր.»

* * *

Մա-գոպէնն Բոսալար Բարաֆընտան ալընմասը

Բէքէրսպուրկտան հոկտ. 8 թարիխիյէ պէրվէճէր աթի եազըլմըշ ամբր.

«Մուգտէնի ալտագ իչուն, պու իչէ թախսիս օլընընն ասաքիր՝ ժէնէրալ Մուպոթիչին թահթը գոմանտասընա պիրլէշմիշլեր, վէ սեպ. 24տէն 28է գատար Մանչուրի բայիթախթընընն հէվալիսինի ալմըշլար ամբր.

«Ցիւշման՝ ահէսթէ ահէսթէ վէ մուհարէպէ իտէրէք կէրի չէքիլմիշ ամբր.

«Ռուսլար՝ սեպտ. 28 թարիխինէ ատէկին եէնի սիսթէմտէ 8 թօր զապթ իթմիշլեր ամբր. Իւչ զապթ եարալանմըշ, վէ 10 նէֆէր թէլէֆ օլուպ, 64 նէֆէր ատ մէճրուհ օլմուշ ամբր.

«Հոկտ. 1տէ ասաքիրը մէրգումմէ՝ Մուգաէն օրտուսը պագիյէսինին գըսսա վէ նիզամսըզ պիր մուգավէմէթինտէն սօնրա Մուգաէնի ալմըշլար ամբր. Մէղթիւբ Զին օրտուսը՝ սեպտ. 27տէ Շիչէհիս սթասիօնը գուրպինտէ մաղլուպ օլմուշ իտի.

«Զին ասաքիրի՝ չէհրը մէղթիւրը եազտա իթմիշ վէ սթէշէ վէրմիշ իտի. Եանկընը անիտէ սէօնսիրիւլմուշ ամբր.

«Ասայիշ ու ինզիպաթ իտէ օլընմըշ ամբր. Էհալինին պիր գըսմը օրատա գալմըշ ամբր. Եէնի սիսթեմտէ պիր չօգ թօբլար վէ միւհիմմաթը հարպիյէ ալընմըշ ամբր.

«Ասաքէրլէրին սըհհէթի պէր քէմալ ամբր.»

* * *

Ճոսֆատ Էրնէսթ ագլամը Կէլէն Բէրէկրաֆլար

Ուաշինկթօն 12 հոկտ.— Զին սէֆիրի Վու-Թինկ-Ֆանկ՝ ճէնուպի Զինտէ Պօքսէրլէրին վախիմ պիր գորբշգուգ չըգարարգլարընա տաբր օլան խապէրլէրին սահիհ օլմատըգընը, վէ ասաքիրը միւթէֆիգէնին պիր ամէլիյաթը ասքէրիյէ իճրա իթմէսինէ լիւզում կէօսթէրմէք իչուն պէօյլէ պիր ճիտտի թէհլիքէ մէվճուտ օլմուղընա Ամէրիգատա ինանարմագ իւղրէ մէզգիւր խապէրլէրին իչէ խիլաֆկինի վէ ճէնուպի Զինտէ Պօքսէրլէրտէն էսէր օլմաբզընը պէյան իթմիշ ամբր.

Լօնտրա 12 հոկտ.— Շանկայտան Մորնինկ Բօսթ հոկտ. 10 թարիխիյէ պէրվէճէր աթի եազրլմըշ ամբր.

«Մեսիլեքթին իչէրիլէրինէ գարբշգուգլար տէվամ իտիյօր. Թէեմին օլընընզընա կէօրէ, Սէչուանտա էշգընյանընն մըզգտարը՝ պինլերճէ արթմըշ ամբր. Մուգաէնտէ վէ Ամուր էյալէթինտէ գոմանտանլըգ իտէն Շին Շանկ վէ Շու-Շանկ նամ թաթար ժէնէրալլար՝ ազ օլընբպ, թավր ու հարքէթլերի հագգընտաքի թահգիգաթը նէթիյճէսինէ պէգլէմէկէ էմր ալմըշլար ամբր.»

* * *

Ֆէրթաունտան չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, ժէնէրալ Գալլիֆ Ինկիլթէրայա ավէթ իտիյօր.

---

Ինկիլթէրա Մէճլիսը մէպուսանը ինթիխապաթընտա չիմիլէ գատար 398 վիքէլա թարաֆտարը, վէ 258 մուխալիֆ ֆրգա թարաֆտարը մէպուսան ինթիխապ օլունմըշլար ամբր.

---

Ալէմանիա իմբէրաթորը իքինչի կիյէօմբն վալիտէսի իմբէրաթորիճա Ֆրէտէրիք Վիգթորիանընն սէրայ միւշիրի պարսն տր Բէյշաք՝ միւշարէլէյհա իմբէրաթորիճանընն չուսան կիւնլերտէ շէտիտ պիր խաթալգտան եագայը տր լըրտրզընը, վէ հէքիմլերին եէքէտրընճա մէզքիր խաթալարընն նէթայիճի սիրուան թէմամը յա տէֆիտիպիլէճէկինի պէյան իթմիշ ամբր.

## ԹԷՎՃԻՀԱՖ

Շուրտի Տէվլէթ ազա մուրազիմիկի՝ Շուրտի միւշարէլեյհա Միւլթիյէ տաիրէսի ազասընտան Աքիֆ բայազատ տթուփ. Բէչիտ պէյ էֆ. հազրէթլերինն պիրատերի Բէազիմ պէյ,

Բրէվէզա սանճաղը միւթէսարրըֆլըը՝ նէնի Բազար մուրէսարրըֆը սապգը սատտ. Բէրթէվ պէյ էֆ. հազրէթլերինէ թէֆվիզ,

Վան վիլայէթի մէճլիսպէճլըընա՝ Սիվաս մէճլիսպէ գալէմի միւմէյյիզի Մուսթաֆա Թալեաթ էֆ.,

Թէհրան սէֆարէթը Սէնիյէսի միւթէարրըզընա՝ Թէպրիզ պաշ չէհպէտերի սատտ. Պեհա պէյ էֆ. Թաին,

Տէրսատտէթ Իսթինաֆ Մահքէմէսի հիւնհա գըսմը բիյատէթի՝ Իսակիտար Պիատէթ Մահքէմէսի բէյսի սատտ. Արիֆ պէյ էֆ. հազրէթլերինէ, Իսակիտար Պիատէթ Մահքէմէսի բիյատէթի՝ Պէյօղլու Պրտայէթ Մահքէմէսի բէյսը եվվէլի իզզ. Նէյէթ պէյ, Պէյօղլու Պրտայէթ մահքէմէսի բէյսը եվվէլրէկի՝ Տէրսատտէթ Պրտայէթ Մահքէմէսի Իքինճի ճէզա տաիրէսի բիյատէթի՝ Պէյօղլու Պրտայէթ Մահքէմէսի Իքինճի ճէզա տաիրէսի բէյսի իզզ. Բէրթէվ պէյ, Պէյօղլու Պրտայէթ Մահքէմէսի Իքինճի ճէզա տաիրէսի բիյատէթի՝ Իսակիտար Պիատէթ Մահքէմէսի մուսթանիգ ազասընտան իզզ. Մուսթաֆա Թահսին պէյ, Իսակիտար Պիատէթ Մահքէմէսի մուսթանիգ ազասընտան իզզ՝ Տէրսատտէթ Իսթինաֆ Մահքէմէսի Քիճարէթ գըսմը պաշ քատիպ վէ ազա մուլազիմլիկի՝ Շէվգի էֆենտի, Տէրսատտէթ Իսթինաֆ Մահքէմէսի ազա մուլազիմլիկի՝ Տէրսատտէթ Պիատէթ Մահքէմէսի միւատտիֆ ումուր մուավինլերինտէն զզ. Սատրէատտին պէյ, Տէրսատտէթ Պրտայէթ Մահքէմէսի միւատտիֆ ումուր մուավինլիկի՝ Տէրսատտէթ Իսթի-

---



# ԲԷԳԱՊԷԹ

ՊԻԻԹԷՐԱԲՄԻ

ԱՆՏՈՆ ԱԼԻՔ

—Լօրա կլենմուրա իմզասը օլարագ եազըլմըշ պիր մէքթուպ նէ՞ տիմէք. պէնիմ մէքթուպըմն իչինէ պաշգա պիր մէքթուպ գոյմագ օլո՞ւր մը, պէօյլէ պիր մէքթուպը օգումագ նէ թէրպիյէյէ մուղայիր տիր, նէ տէ միւնասէպէթսիզլիք տիր։

—Շիւպհէսիզ, ազգթօր։

—Օ հալտէ օգուլըվէր։

—Օգումալը։—տիյէրէք Թանգրէտ պէր վէճհը գիյր օգուտու.

«Միւօրա,

«Պիր թագըմ պաշգա մէքթուպլար իլէ տիւշար օլտրզըմ ալգ ու սէվտայը «սրզ իթմիշ իտի. լաքին օ մէքթուպլար չիմտի մէյանտա եօգ տըրլար։ Իչ-«պու մէքթուպտմ իլէ վէրմիշ օլտրզըմ գարար նէտէն իպարէթ օլուղընը ան-«լայամագսընըզ։»

Մէքթուպընը պու մուգատատիմէսի, ազգթօր իլէ Թանգրէտի չաշըրթտը. միւնատերճանթը հագգընտա իքիսի ատ պիր ֆիքր բէյտա իսէմէտիլէր։ Մամֆիճի չու թէրէտատիւլէ Թանգրէտ մէքթուպը գրատա տէվամ իթտի.

«Իտատպէթ օլմուշ քի, օ մէքթուպլարը մահվ իթմիշիմ. չիւնքի մազսէտիմ նէ «օլտուզընը անլայամայագ իտինիզ։ Պէլքի պէնի իսթիհզա իսէճէտինիզ. հալ «պու քի մուղտարըզ օլտրզըմ իլէթէ գարը իսթիհզա՝ զէհր գազիլինտէն տիր։ «Ա՜հ, նէ տէրէճէ մուղտարըզ օլտուղընը թարիթ իթմէք միմքին տէյիլ։ Մու-«հազպէթ տէնիլէն չէյ իքի հըսսատէն միւրէթթէզ օլտուղընա բէք չարուգ գա-«նատթ հասըլ իթտիմ։ Պու իքի հըսսըն պիրիսի սատատթ վէ տիկէրի մէյսուսիյէթ տիր։ Պէնիմ գըսմէթիմէ մէյսուսիյէթ տիւշտու։ Պու տա բէք թագիվ տիր։ «Սիզին կէպի պիր զաթը մուհազպէթիմէ հէսէպ իթմէյէ հիւրաթ իթմէք պէ-«նիմ հատտըմ մի իտի։ Շուրտասը վար քի, պէն հէսէպ իթմէսիմ. պու ճիհէթ-«լէ մազուր Թուրուլագիլիրիմ զանն իտէրիմ։ Պունու եազան գատէր օ մազաքիս «գատէր օլտու։ Շիմտի ատթըզ պէօյլէ պիր խայալ իչինտէ եազամագ ճաիզ օլ-«մայըզ։ Եօլմէք լազըմ կէլիր։ իչիթ պէն տէ եօլիյօրում. մէկէր քի պիր միւ-«ճիղէ իլէ սաղ գալայըզ. լաքին միւհիզէյի պէքէյէնլէրէ միւհիզէ օլմազ։»

Տօգթօրը Ֆիքրինտէ հազին վէ քէտէրնագ պիր գանատթ հուսուլէ կէլտի. չու ֆիքի գըզճըղընընը եուվարլանմագտա օլտրզը կիրատտը տէհչէթինի բիւ-նազարա կէթիրտի։ Օ զավալընընն սըրրընը մէյտանա չընգարմագ, էճէլինի թէտ-բի իթմէք, երէզէ կէլմէմէք իսէ, քէնտի քէնտինէ թէլէֆ օլմասընա միւսատ էյլէմէք օլանազընը տուլիւնիւզ տուրմագտա իտի։ Պու ֆիքրլէր իսէ տօգթօրը տիլիսուն իթմէքտէ իտի։

Մուգատատէման մէրգումէյի թէտավի իթտիյի սրբատա, տիւշար օլտրզը գանֆը հալին նէտէն նէյէթ իթտիյինի սիվալ իթտիքտէ, մարազընն գալագտէ օլտուզընա տատիր վէրմիշ օլտրզը ճէվազ խարբընա կէլտի։ Ինկիլիզլէրին ֆա-գըրը գըզլարընա վէրիլմէքտէ օլան թէրպիյէնին սեգամէթինի պու տէֆա թաս-տիգ իթտի։ Ինսան եալընըզ եգմէք իլէ եաշամասընը կիպի, եալընըզ զէքա-վէթ իլէ տէ եաշամասընընա գանատթ հասըլ իթտի։

Բագբրէթ վալիտէսինին եանընտա գալմըշ, խանէ խըզմէթլերինէ եարտըմ իթմիշ, մասրուֆ շէրբէթլերին էսէրլերինի կէօրմէմիշ, օգումամըշ օլուգ տա իբլիք պիւգմէք, էլդիսէ պիշմէք տիգմէք էյրէնմիշ օլա իտի, կէնճլիք չաղընը սատ-տէթ կէշիրմիշ վէ պիւխրբէք տէ եէնի բրզ պիր չիֆթճիին զէվճէսի օլմուշ օ-լանագտը։ Լաքին նէ չարէ քի պու միթալէ-լարընն չիմտի հիչ պիր ֆատէսի օլ-մայըզ, տիւշար օլտրզը իլէթի թէտավի իթմէք լազըմ կէլիյօր։ Թէտավի իթմէք ամմա, նա՞սրլ. մէմլէքէթինէ, խանէսինի կէօնտերիլճէք օլա, պագալում կիթմէ-յէ բաղը օլո՞ւր մը։ Կէօնտերմէք իչիւն տէ պիր վէսիլէ պուլմագ լազըմ կէլիր. սէպէպի սէօյլենիսէ՝ եա գուրթարալըմ տէր իքէն եօլտուրիւր իսէ՞ք... կիպի միւլահազաթ իլէ ազգթօրընն ֆիքրի բերիչան օլմագտա իտի։

Թանգրէտ իսէ քէնտի գալդիրին թէրճէմանը կիպի թասվիր իտիլմէքտէ օ-լան պիր սէվտանընն թէէսիրթընտան ալեվլիր իչինտէ եանմագտա պաշլամըշ օլ-տրզը հալտէ Բագբրէթին մէքթուպընը պէր վէճհը աթի գրատա տէվամ իթ-մէքտէ իտի։

«Պուլընտրզըմ հալտէ միւճէղէ տիմէքլէ մագսէտիմ նէ օլտուզընը անլամ-«տրրատագտմ։ Լաքին միւսատատ իտինիզ տէ եվվէլ էմրտէ չու տիւշար օլտրզըմ «մուհազպէթտէն իթմիշ օլտրզըմ իսթիֆատէյի թարիֆ իտէյիմ. պու թարիֆիմ «սիզին իչիւն հիքմէթամիզ պիր հայրէթի մուճիպ օլամագ տր։ Պու սայէտ «Հագգ Թէալա հազրէթլէրինին գուտրէթ վէ ազամէթինէ ալէյհիսսա իթիֆատ «իթմէք կիպի մէսէրրէթպախշ պիր հալ գազանտըմ. չիմտիյէ գատատ Ալլահը «սէվվէր իտտի, հէր քէս կիպի իպատէթ իտէր իտտի, լաքին գուտրէթը Իլահիյէյէ «էթիֆատտը օլտուղընը պիլմէյօր իտի։ Գալպիմ պու անէ գատատ Ալլահ գոր-«գուսըյլա թէմամըյլա միւսթէվլի տէյիլ իտի. իթիֆատտմ հագգընտա թէրբա-«տիւա հասըլ իթմէմէք իչիւն զէքեավէթ վէ ֆազիլէթ վէ էյլիք կիպի հայտ-«յէթլերատեն նը՞չիւն լայըգը վէճհ իլէ ասխասընընն միւսթէֆիտ օլամատգընը-«անլամագ սէվտասընա տիւշէր իտտի։ Անճագ մուհազպէթ պէնի պիրատեն պիրե «թէնվիր, իսքեաթ իթտի. սօրմատըզմ հալտէ ճէվազ ալամմ. չեօյլէ քի տանն «իտերիմ քի միւթէելիտ ալգ օլտրզըմ իչիւն, ճէնտալը Հագգ թարալարը թէ-«էին, կիւնէյի բէճնագտատ, սուլտրը իսալէ, գուլտրը իթտրէ, չիշէքլերիրիլ-«հէտատ իթմէք խուսուսլարընա իհթիմամ պույուրտը։ Մուհազպէթ՝ իթիգատ «տիմէք տիր, մուհազպէթ Հագգ տր։ Հագգը սիզ պանա թանըթտրընը։»

Թանգրէտ էլլերի թիթրեյէ թիթրեյէ մէքթուպը ավուճը իչինտէ տիրիպ պիւքիւզ։—Բէք սահիհ տիր, բէք տաղրու տր, ազգթօր, պու սէօզլէր մանգա միւսթէելիտ ալգ օլան պիր գալպատն զուհուր իտտպիսիրլեր։

Տօգթօր Բաթրիք՝ Թանգրէտին պու սէօզլէրինանն տէ տիւշարը տէհչէթ օ-լարագ։—Նէ՞ պիսիյօրսըն.—տիմէքլէ, Թանգրէտ.—Գէնտի գալպմանն խաթիր-ըտա խայօրում—տիմէքլէ պէրատպէր սիւքիւթ իթտի։ Սիւքիւթ պիրագ վագթ սիւրիւնճէ՝ պու օգուտընը մէքթուպը քիմ եազմըշ օլտուղընը սէօյլեյէճէյինի տագթօր Ֆէհմ իթտիյինանն, պունա վագթ պրագմամագ իւղրէ.—Մէքթուպը թէմամըյլա օգուտը՞ն մը, պիթա՞ մի, պիթմէտի իսէ տեվամ իթտէ՞նէ, նէ՞ տիւշէնիւյօրսըն.—տէտիքտէ Թանգրէտ պէր վէճհը գիյր տեվամ մէճգուր օլտու.

(Ցեվամ)

նաֆ Մահքեմէսի ձիներէք գրսմը զարթ քէթէպէսինաէն վէ Մէքքէպը Հուգուգը Շահանէ մէէզունլարընտան բիք. Պէհհէթ պէյէ,

Ատանա վիլայէթի մէրքէզ պիտայէթ մահքեմէսի ճէզա տարիբէսի բիյսէթի՝ Տիյարպէքիր վիլայէթի մէրքէզ պիտայէթ մահքեմէսի ճէզա տարիբէսի բէհսի Ահմէտ Սալիմ էֆ.յէ, Ատանա վիլայէթի մէրքէզ պիտայէթ մահքեմէսի միւատաիի ումումի մուավինլիկի՝ Միսիրլի սանճաղը պիտայէթ մահքեմէսի ճէզա տարիբէսի բէհսի Մահմուտ պէյէ Թէֆվիզ,

* * *

Քէրքիւք սանճաղը միւթեսարրիֆը սատա. Օսման պէյ էֆ.յէ Թէրքիէն մերիմիրտանի, Տէրսատէթ իսթինաֆ Մահքեմէսի միւատաիի ումումի մուավինլերինտէն սատա. Ահմէտ Ազիզ պէյէ, վէ Կապլանէի Ամիրէ մուհասեպէ մէմուրը սատա. Ահմէտ Նամըգ էֆ.յէ, վէ Շեհէր Եմանէթը ճէլիլէսի մէհլեսի ազասընտան Նասրուլլահ էֆէնտիյէ, ուլեա սընֆը սանիսի, վէ իքինճի տարիբէի հիսապիյէ գալեմի պաշ քեաթիպի իշգ. Հիւսեյին պէյլէ՝ Մէզահիպ գալեմի խիլաֆասընտան Խալիլ Քեամիլ պէյէ, վէ Եանես վիլայէթի մուհասեպէ գալեմի միւմեյյիզի իշգ. Խալիլ Հիւքմի պէյէ սանիյէ սընֆը միւթեմայիզի, վէ Խարիճիյէ Նէզարէթը ճէլիլէսի իսթիշարէ օտասը մուավինլերինտէն իշգ. Պէհիր պէյէ սանիյէ սընֆը սանիսի բիւթպէլերի թէվզիհ պույրուլմըզ տարը։

## ՆԻՇԱՆ

Իրան տէվլէթինին Սատրազամը ֆէխամ. Ալի Ասղէր Խան հազրէթլերինէ իմթիյազ նիշանը ֆիբրուզէֆշանը, Ավսթրիա տէվլէթը ֆախիմէսինին Տէրսատէթ սէֆիրը քէպիրի եսալ. Մ. Պարոն տը Գալիս հազրէթլերինէ մուրասատ իֆթիխար, Իթալիա տէվլէթը ֆախիմէսինին Տէրսատէթ սէֆիրը քէպիրի էսալ. Մ. Բանֆա ճէնապլերինէ մուրասատ Մէհմէտ, Իրան Շահզատէկեանընտան Շիտէս Սալթանա Մանսուր Միրզա, վէ վէզիրը տէրպար Հաքիմ իւլ Միւլք Միրզա Մահմուտ Խան, վէ Թէշրիֆաթը ումումիյէ նազրը Զահիր իւա Տէվլէ Ալի Խան, զրաթ նազրը Նասրուլլահ Խան վէ Վիէննա սէֆիրի Նէրմիան Խան վէ Խարիճիյէ նազրը Միւշիր իւա Տէվլէ Նասրուլլահ Խան հազարաթընա մուրասատ Օսմանի,

Իրան տէվլէթինին Տէրսատէթ սէֆիրը քէպիրի Ալա իւլ Միւլք Միրզա Մահմուտ Խան հազրէթլերինէ մուրասատ իֆթիխար, վէ տէվլէթը միւշարէյէհա մալիյէ նազրը սազրգը Նասիր իւլ Միւլք Միրզա Էմուլ Գասրմ Խան հազրէթլերինէ մուրասատ Մէճլիսի, վէ Իրան սէրայը Շահի գոմանտանը սերտար Կիւլ Մէհմէտ Պագրը Խան վէ նազրը Մուսիգ իւա Տէվլէ Մազրուր Միրզա վէ բասսա նազրը Մէհմէտ Խան վէ թոբխանէնազրը Միրզաբէրիմ Խան վէ Շահ մուհաֆզը էմիր Գահատրճէնկ Հիւսէյին բաշա Խան վէ նաֆիա նազրը Միւհենտիս իւլ Մեմալիք Միրզա Նիզամ Գահատրճէնկ Հիւսէյին Գալի Խան վէ Էյալէթը մէզքիւրէ մէմուրլարընտան Սիգաիա Տէվլէ Էպուէլ Ֆէթթահ Խան վէ Իրան Սատրէթ տարիբէսի բէհսի վէ Վաշինկթօն սէֆիրի Միրզա Իսհագ Խան վէ մէմուրիյնը Իրանիյէտէն Ֆէթհուլլահ Խան վէ վիզիրը պագայա Ալի Խան հազրաթընա Լենճի Օսմանի, Իրան տէվլէթինին խարիճիյէ նէզարէթի տարիբէսի բէհսի Միւշիր իւլ Միւլք Միրզա Հասան Խան վէ շէհամ. Շահ հազրէթլերինին քեաթիպի Վէքիլ իւա Տէվլէ Միրզա Մէհմէտ Խան վէ միւթերճիմի Միրզա Մէհմէտ Խան վէ գուրեանի Շահիտէն Էսատուլլահ Խան վէ Միրզա Սէյա Ալի Խան վէ Պրիքսել Իրան սէֆիրի Սատա իւա Տէվլէ Միրզա Ճէվատ Խան, էմինը պագայա Սատա Խան, վէ եավերանը Շահիտէն Մէհմէտ Ալի Խան վէ աբբպպաի Շահիտէն Իպրահիմ Խան վէ Մ. Աստեոգ վէ Տէրսատէթ Իրան սէֆարէթի միւսթէշարը Միրզա Իսմայիլ Խան վէ Բէթերսպուրգ սէֆարէթի միւսթէշարը Համա Խան հազարաթընա, վէ Ռուսիա տէվլէթը ֆախիմէսինին խարիճիյէ նէզարէթի տարիբի քիթապէթի միւտիրի Մ. Վագսելէ Լենճ, վէ ճեմիյէթը Ռուսումիյէ պագանտան սատա. Գուշատալեան Ասատուր էֆ.յէ Ղնճի Մէճիտի, վէ Տէրսատէթ իսթինաֆ Մահքեմէսի Միւատաիի Ումումի մուավինլերինտէն սատա. Ահմէտ Ազիզ պէյէ Ղնճի, վէ մաթպաահ Օսմանիյէ լիթոկրաֆի վէ իշ պաշըսը Մ. Ժանա Կինճի բիթպէլերտէն Օսմանի նիշանը զիշանլարը,

Տէրսատէթ Իրան սէֆիրը քեպիրի հազրէթլերինին մախտումը Մուհսին Խանա Իրան Մբսըը ժէնէրալ գոնսուլոսը Միրզա Ֆերճուլլահ Խանը հազրէթլերի հանըմլարա Ղնճի բիթպէտէն Շեֆազաթ նիշանը Հիւմայունը,

Իրան տէվլէթինին վէզիրը տէրպարը Հաքիմ իւլ Միւլք Միրզա Մահմուտ Խան վէ տէվլէթը միւշարէլէյհա Սատարէթ տարիբէսի բէհսի վէ Վաշինկթօն սէֆիրի Մէֆխամ իւա Տէվլէ Միրզա Իսհագ Խան վէ խարիճիյէ նէզարէթի տարիբէսի բէհսի Միւշիր իւլ Միւլք հազրէթլերիյլէ Տէրսատէթ Իրան սէֆարէթի պաշ թերճէմանը Ագչալեան Յովհաննէս Խանա, վէ Տէրսատէթ սէֆարէթի պաշքեաթիպի Սաֆիւլմիւլք Միրզա Մուսթաֆա Խան վէ Իրան խարիճիյէ նազրերընը մախտումը Միւշիր իւլ Միւլք Հասան Խանա ալթուն վէ կիւմիւշ իմթիյազ միտալեալարը իհսան պույրուլմուշ տիր։

# ՐԷՍՄԻ

Խիւտավէնտիկեար վիլայէթի վալիսի աթուզ. Խալիլ պէյ էֆ. հազրէթլերինէ Ֆրանսա հիւքիւմէթը ֆախիմէսի թարաֆընտան իթա օլունան Ցինճի բիւթպէտէն Լէժիօն ա'Օնէօր նիշանընը մի չարէլէյհ ճանիպինտէն գապուլ, վէ լետել իյնապ թաալեգի խուսուսընա պիլիթիյազան իրատէի Սենիյէի հազրէթը Բաաիշահի շէրէֆսունուզ վէ սուտուր պույրուլմըզ տիր։

# ԹԻՒՃԱՐԻՒԷ

Թիւրէրի Օրաստ Կաշէխաշընը սեպտ. 30 թարիխի նիւսխէսինտէ, կէյէն հաֆթանը մուամէլաթը թիւճարիյէսինէ տարը աթիւէքի մալիւմաթ օգունմըզ տիր։

Պուղտայ.— Պու հաֆթա զարֆընտա 8000 քիլե Պուլղէգ, 7000 քիլե Քեսթէնճէ, վէ 3000 քիլե Բումէլի գարըլըգ, 14000 քիլե Անատոլու գարըլըգ, 12500 քիլե պէյազ Անատօլու վէ 3000 քիլե Վառնա եումուշագ պուղտայ, վէ գըյէսի 29 29½ բարատան 9000 քիլե սէրի պուղտայ կէլմիշ վէ սաթըլմըզ տըր։ Մարսիլեատա Պէրտիյանագ կիրգասը 17-17.25, Նիգօլայէֆ կիրգասը 16-16.50 վէ Մարիանօբուլ 16.50 17 տիր։ Արբա.— Քիլեսի 10-10½ զչ.տան 12000 քիլե Թունա արբասը սաթըլմըզ տըր։ Իզմիր բիացասընտա եէնիտէն տիւշկիւնլիւք վար տըր։ քիլեսի 10¼-11 զչ.տան ատի վէ 11¼-12 էվ օրթա վէ էյի 12¼-13, պիրինճի 13¼-14, ֆէվզէլատէ 15, սէչիլմիշ 14½, ալաճալը Ուշագ 10¾-12¼, ատի 11½-12¾ վասատի վէ էյի 14¾-15½, սէչիլմիշ 13-14½, ֆէվզէլատէ 15¾ 16 զչ. տըր։ Մըսըր պուղտայը.— Գըյէսի 26½ 27 բարատան Գարատէնիզ մալի օլմագ իւզրէ 2000 չուվալ սաթըլմըզ տըր։ Իզմիրատէ գըյէսի 28 բարատան պիր մըգտար իշ օլմուշ տըր։ Մարսիլեատա Սամսօն մալի 16.25 տիր։ Եուլաֆ.— Սաթըլ եօգ. Իզմիրատէ գըյէսի 25 բարատան պիր մըգտար իշ օլմուշ տըր։ Մարսիլեատա գըրմըզը Սէլանիք 15½, պէյազ 15¼, Թէքիրտաղը 15¼, Գարաման 15 տիր։

Ցարը. — Մահտուտ սաթըլ օլմուշ տըր։ Իզմիրատէ սարընը գըյէսի 21 բար վէ պէյազը 48 բարատան պիր մըգտար սաթըլ օլմուշ տըր։ Գուշ եէմի. — Գըյէսի 28½ բարատան 300 չուվալ սաթըլմըզ տըր. ֆիյաթ տիւշմէյէ մէյյալ տըր։ Իզմիրատէ գըյէսի 32 բարատան ազ սաթըլ օլմուշ տըր. Մարսիլեատա Թէքիրտաղը ճինսի 23½ տըր։ Քէթէն Թօխումը. — Գըյէսի 70-71 բարատան 600 չուվալ սաթըլմըզ տըր։ Սեպտ.տէ Թէսլիմ օլընմագ չարթըյլա գըյէսի 60 62 բար, վէ հոկտեմ. վէ նոյ.տէ Թէսլիմ իտիլմէք իւզրէ 57-58 բար տըր։

Քէնտիր.—Սաթըլ օլմամըզ տըր։ Իզմիրատէ քիլեսի 23½ 25 զչ.տան ազ իշ օլմուշ տըր։ Խաշխաշ.—Սաթըլ եօգ. Իզմիրատէ ալաճալը մալին գրյէսի 71½-72 վէ էյինին գրյէսի 72-74 բարատանրէվճալը իշ օլմուշ տըր։

Սուսամ.—Սաթըլ եօգ. Իզմիրատէ խարճը ալէմ 88-90 զչ.տան մահտուտ իշ օլմուշ տըր։ Մարսիլեատա ալէա պէյազ Շարգ մալինին գրյէսի 14 75 վէ խարճը ալէմ 14 25 տիր։ Անիսօն.— Իշ եօգ. Սագըզ մալինին գրյէսի 7-7½ զչ. իտիյօր. Ֆասուլեա.— 108-110 վէ 100 զչ.տան 200 չուվալ Քէսաթենճէ վէ Գարատանիզ մալի սաթըլմըզ տըր։ Մարսիլեատա Թունա 28-50 տիր։ Նոհուտ.—Սաթըլ եօգ. Իզմիրատէ գըյէսի 62-80 բարատան պիր մըգտար իշ օլմուշ տըր։ Պաղլա.— Սաթըլ եօգ. Եվրօբատա թալեպ զիյատէ տիր։ Իզմիրատէ գըյէսի 32-32¼ բարատան ազ սաթըլ օլմուշ տըր։ Մէվճուտ 4000 չուվալ տըր։ Բիւցա 32¼ բար բատէսինտէ տիր։ Զավտար.—Մէվճուտ մալ եօգ. սաթըլ տա եօգ տըր։ Իզմիրատէ գըյէսի 37 բարատան պիր մըգտար իշ օլմուշ տըր։

Իսիալարի Խմեսատը

Ուն.—Պու հաֆթա 1700 չուվալ Օտեսա, 3200 չուվալ Իպրաիլ վէ 450 չուվալ իքինճի Վառնա վէ 300 չուվալ գըրմա Վառնա վէ 2300 չուվալ Մարսիլեա կէլմիշ վէ սաթըլմըզ տըր։ Լիբա 100 զչ. հիսապըյլա Օտեսա 1ենճի 92-98, 2ենճի 85 87, 3ենճի 81 83, Անատօլու գըրմա 3ենճի 66 67, նումէրօ 2 Վառնա 75-76, Սամսօն 56 70, Իպրաիլ 3ենճի, 4ենճի վէ 5ենճի 75-76լար, Մարսիլեա 68-75, իրմիկ 1ենճի եէրլի 85-88 զչ. իտիյօր։

Շեքէր.—Գանթարը 84 96 զչ.տան 2050 չուվալ Թրիէսթ, վէ գանթարը 76 զչ.տան 928 չուվալ Բուս շեքէրի կէլմիշ վէ քիամիլէն սաթըլմըզ տըր։ Գահվէ.— 100 չուվալ կէլմիշ վէ սաթըլմըզ տըր։ Ֆիյաթ 6.50-7.20 Օսմ. լիրասը բատատէսինտէ տիր։ Բիրինճ.— 1600 չուվալ Բանկուն, 700 չուվալ Մըսըր բիրինճի կէլմիշ վէ սաթըլմըզ տըր։ Սիպիր եաղը.— Գըյէսի 12 զչ.տան ազ չօգ իշ օլմագտա տըր։ Գարանֆիլ.—Սաթըլ եէհէմմիյէթսիզ տիր։ Պիպեր, ճամ, քիւքիւրտ.— Նէ իշ վէ նէ տէ սաթըլ օլմամըզ տըր։ Մօմ.— 1600 սանտրգ Ֆուրինիյէ կէլմիշ վէ սաթըլմըզ տըր։ Կագ.— Թրանսիթ մուամէլաթը յլա օլան սաթըլ ֆիյաթը 27 զչ. տըր։

# ՄԻԼՓԷՖԷՐԻԴԱ

Սապրգալը Թագրմընտան օլուպ, հիւսնը հալսահիպի օլմամալարընա մէպնի եճնէպի մէմուլիքէ կիթմէք իշիւն քէնտի հիւքիւմէթլերինտէն բասաբօրթ վէ բասսաման ալամայան պաղը էշխաս քէնտիլերինէ սիտ օլմայան էվրագը պիրէր սուրէթլէ էլէ կէչիրէրէք, օնլարա եօլճուլըգ իթտիքլերի խապեր ալընաբաղընտան, պունտան պէօյլէ բասաբօրթ եօգլամասընը տահա զիյատէ տըգգալա իհբասը վէ կէսօթէրիլեճէք էվրագը՝ համիլինին օլուպ օլմասըզընը լայրգըյլա անլաշըլմասը լիւզումը իյնապ իտենլերէ պիլտիրիլմիշ տիր։

—Ճիւլուսը Հիմայունը 25ինճի սենէի տեվրիյէսի միւնասէպէթիյլէ Տէրսատէթէ կէլմիշ օլան Ինկիլթերանը Պահրը Սէֆիտ ասնանմասը պաշ գօմանտանը ամիրալ Սըր Ճոն Ֆիշըր Թարաֆընտան միհմանասրը Մէքթէպը Պահրիյէ նազրը եավէրանը Շահանէտէն ֆերիդ սատա. Հիւսնի, վէ Իտարէի Մախսուսէ մէճլիս ըէսի մերիլիվա Մէհմէտ բաշալար հազարաթընա պիրէր կիւմիւշ Թիւթիւն թապագասը իլէ, գօլաղասը ճավիտ պէյէ պիր կիւմիւշ թապագա իլէ պիր կիւմիւշ քիպրիթլիք հէտիյէ խալէրէք, պունլար Ինկիլթերա սէֆարէթի պաշ թերճէմանը Մ. Պլօդ մարիֆէթիյլէ Թէվզիհ օլունմըզ տըր։ Գութուլարը իւզերինտէ ալաֆը. 1 սեպտ. 1900 Թարիխի տերճ օլունմըզ տըր։ Գութուլարը իշինտէ ամիրալը պիր գարթը վէ քէնտի էլ եաղըզըյլա «էն խալիս պիր արզու իլէ թագտիմ» եաղըմըզ տըր։

—Կէչէն չարշէնպիհ կիւնիւ գըզլա ճիվարընան կէչէն պիր շախաբն սըրթընա պուլընան պիր չուվալ մուայենէ օլունըպ 50 օգգա գաշագ թիւթիւն իլէ պիր գաշ բարչա մէճմու էշեա զուհուր իթմէքլէ, միւսաաէրէ օլունմըշ տըր։ Մէրգում թահթը թէվզիֆէ ալընմըզ տըր։

—Թրապիզոնտան էրզրում կիտէն պէօյիւք եօլ իզէրինտէքի քէօրբիւլեր իլէ սոիր մէվզրլարընը ինշաաթ մէվսիմի կէչմէքտիզին թամիրինին իքմալ օլընմասը, վէ կիւրեպ կէլմէ սէլամէթի թէէմին իսթիլէօ'էրզրում վիլայէթինէ գաբարլաշմըզ տըր։

—Կէչէն սալը կիւնիւ իզմիրատէ համիտիյէ վապոր իսքէլէսինտէ 100տէն զիյատէ էհալի թօրլանմըշլար իտի։ Պու սրրատա իսքէլեէնին ալթընա պալըգ ավլայան պիրիսի աղընը քեմալը գայրեթլէ չէքմէքտէ օլտուզընան, վապոր պէքլէյէնլէր պէօյիւք պիր պալըգ եագլանտըզը զանընըյլա իսքէլէ քէնարընա գէշտուգլարը կիպի, տիշարտան տախի կէլէնլեր օլմուշ, վէ պու գատար քիշինին աղբրլըզընա տայանամայարագ իսքէլէ օրթասընան չէօքմիշ, վէ իւզերինտէքիլեր տէնիզէ տէօքիւլմիշլեր տիր։ Օլունան ֆէրեատա իւզերինէ հէր թարաֆտան եէթիշիլիպ ճիւմլէսի տէ գուրթարըլմըզ տըր։ Նուֆուսա հիչ պիր զարէթ օլմամըզ տըր։

—Եէմէն Մահքեմէսի ախիրէն էմալլինէ թէսատիւֆ իսիլմէյէն պիր տավա բուլէթ իթմիշ տիր։ Մահալլի էհալիսինէն հաթ իսմինտէ պիրինին քէչիլերի չալընմըզ օլուպ, մէրգում՝ խըրսըզլարը թուքարագ, աթեչտէ գըզըսըրըլմըզ պիր տէմիր բարչասը իլէ կէօզլերինի օյմուշ տըր։ Մահքեմէ՝ գաթիլի 3 սենէ քիւրէք ճէզասընա վէ օյտուղը հէր պիր կէօզ իչիւն 14250 զչ. իթասընա մահքիմ իթմիշ տիր։

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

## ՊԱՐԶ ՕՐԱՑՈՅՑ

## 1901 ԹՈՒԱԿԱՆԻՆ

ԳԻՆ 40 ՓԱՐԱԳ

Ազգ. Հիւանդանոցի պարզ Օրացոյցը մաքուր ապագրութեամբ հրապարակ ելած է։ Ինչպէս յայտնի է անցեալ տարի եկեղեցական ժամերգութեանց մասը սովորականէն աւելի մանրամասն և ճոխ տեղեկութիւններ կը պարունակէր, այս տարի իւրաքանչիւր օրուան եկեղեցական պաշտամանց պտղաշնները աւելի ճոխացած են. Օրացոյցին սկիզբն ալ յատուկ խրատ մը դրուած է ընդհանուր կեսերուն վրայ ի դիւրութիւն եկեղեցականաց և եկեղեցասէրաց։

Հոգաբարձութիւնս կը փութայ յայտարարել թէ՝ Միացն Հիւանդանոցիս Օրացոյցն է որ արտասեալ և վաւերացեալ է Ազգ. Պատրիարքարանէն, հետեւաբար պէտք է ուշադիր ըլլալ անոր կողքերուն վրայ դրուած կնիքին, ուր գրուած է «Ս. Փրկչի Ազգ. Հիւանդանոցի սեփականութիւն 1901»։

Անցեալ տարի 40000 օրինակի չափ պարզ Օրացոյց սպառած ըլլալով, օրացոյցի հատոյթը բաւական կարեւոր աղբիւր մը դարձած է Հիւանդանոցիս համար. ուստի Հոգաբարձութիւնս կը յուսայ թէ այս տարի ալ բարեսէր ազգայիններն պիտի փութան մէյմէկ օրինակ գնելով անոնցմէ, նպաստել ազգին տունը պատապարուած հազարէ աւելի կարօտեալներու։

Ինչպէս անցեալ տարի, այս տարի ալ Ս. Պատրիարք Հայրը, յատուկ շրջաբերական կոնդակով յանձնարարած է բարեսէր հասարակութեան Հիւանդանոցի ի նպաստ հրատարակուած այս Օրացոյցներէն գնել։

Կ. Պոլիս 29 սեպտ. 1900 (ԿՆՔ)

2—1

ՊԱՅՍԻՒՐ ՖՕԹՕԿՐԱՖԽԱՆԷԻ ԹԻՒՐԲԻՆ

Սերտեմի ղանդիլճիր ոլնախանը

ԻԶՄԻՐԼԻԿ

Օն սենէքէն պէրու շէհրիմիզատ պինլերճէ զէվաթը ֆօթօկրաֆլարը չէգարթարագ խօշնուտիյէթը ումումիյէի գազանմըզ օլան վէ սենաաթընտաքի տըգգալ, մէհարէթ վէ իգթիսատրը լուքֆէն գարիյնը թագտիրը ալի պույրուլարագ պիր գրթա սէնայիի նէֆիսէ միտալեասըյլա թալթիք վէ թէսրիր պույրուլմուշ օլան ֆօթօկրաֆիի շէհիր թէտատը վաֆիատիս էֆ. ֆօթօկրաֆխանէսինի թերագգեյլաթը զէմանէյէ ճիատէն մուվաֆֆէգ օլարագ պիր գաթ տահա թանզիմ վէ ըսլահ էյլէմիշ օլընընը հիւրմէթլու միւշթերիներինէ իլան իտիր։

Թէտատը վաֆիատիս ֆօթօկրաֆխանէսինին շէհրիմիզատ գազանտըզը բաղկէթ վէ թէվճճիհ իլէ միւքէմմելիյէթի մահգա թէտատօրս էֆ.ֆին ղայրէթ վէ հիմմէթի սայէսինտէ օլուպ, զիրատերի օլատուզը հալտէ սուի հարաքեաթընա մէպնի իտարէխանէսէն չէգարըլան Գոսթանթին Վաֆիյատիսին պազը կազէթալարա նէյր իթմէտիկի իլանամէտէրտէ պիր թագմ ասըլտըզ իֆատաթը իւզերինէ հագիգաթը հալին պէյան վէ իյդահընա մէճպուրիյէթ կէօրիւմիշ տիր։ Մէրգում Գոսթանթի թէտատրոս վաֆիատիսին բուխատաթըյլա պազէն ֆօթօկրաֆ չէգարընը օլատուզընը վէ չու ֆըրատատան պիլիսթիֆատ նամ ու չէօհրէթինի ալմագ վէ չու սուրէթլէ չէօհրէթ պուլմագ արզուսըյլա ֆօթօկրաֆխանէնին ուսթատաթ քէնտիսի տիր տէյերէք միւշթերիլերի իզֆալ իսիյօր իմիշ։ Հալ պու քի չէհրիմիզատ նէյր օլընան եէմմի վէ հաֆթալըգ պիրթին կազէթալար թէտատրոս վաֆիյատիս էֆ.յէ բէք կիւզել թանըրլար վէ իգթիլիզ պանընը պիրթիւն բէտմիլէր քէնտիսինէ իմալ իթտիրիլիր. կէրէք քէնտիսինին վէ կէրէք տերուսինտէ ֆօթօկրաֆ. չինգօկրաֆ, վէ օթօթիրի էվրօբա միւքէմմելիյէթի տէրեէսինտէ իմալ իտիլէն ֆարէ տէրեսինտէ Սէնատաքընէն հայսրէթ վէ իթթիպարընը մուհաֆազա իչիւն պու սուրէթլէ իյդահը հագիգաթա վէ իտարէխանէսինին նամընը թէպտիլ իլէ «Թիւրքիա» վազ իթմէսինէ լիւզում կէօրիւմիշ տիր։

ՄԷՐԹԷՊ ԹՐՊՊԻՅԻ ՇԱՀԱՆԷՏԷՆ

## ՄԷԷԶՈՒՆ

## ՏԻՇ ԹԱՊԻՊԻ

## ԼԵՒՈՆ ՍԱՐԱՃԵԱՆ

Մալիւմ օլընընը իւզրէ, տիւէրի տիւշմիւշ օլանլարը վէ եախսա պօզուզ տիւէրի պուլունանլարը մէյտէսի տէ, վիւճուրը տա խասթալըգը պիր հալտէ պուլընընընան, պունլար՝ մուզտարըզ պիր էօմր կէչիրմէյէ մահքիմընընը։ Պու նէվմի բահաթսըզլըգընընը Թէտավիսի՝ մէյտէ իսճանը գուլլանմագա օլմազ, իլա միւգթէտիր պիր տիշճէյէ միւրաճաաթ իթմէք վէ տիւէրինի մունթազամ պիր հալէ իթիրազ իթտիրմէք էլզեմ տիր։

Պիր գաշ սէնէտէն պէրու կէրէք թիւրքիատա վէ կէրէք մէմալիքը էճնեպիյէտէ իպրազ էյլէտիկի մէկհարէթլէ միտալեալարա նայլ օլան վէ ումումը հիւսնի թագտիր ու թահսինինէ մազհար օլան Լեոն էֆ. Սարաճեան պու քէրրէ Սիրքէճիտէ Համիտիյէ թիւրպէսինին գարշընընա պիր տիշճի մերքեզի քիւշատ իթմէշ օլմաղա, քէնտիսինէ միւրաճաաթ խէնլէրի թէմամիյլա մէճմուն իթմէքտէ տիր։ ազրբթմագսըզը տիշ չէքէր վէ ալթուն, կիւմիւշ վէ բըլթինլէ տիշ տօլատուրը. եարմա հազը տիւէրի տէ կէրէք կէօսթէրիլէ վէ կէրէք գուլլանըլա թապիի տիշէն հիշ ֆարգ օլընմամ։

Պու մէզկիրէլերէտէն մատտա ֆիյաթը տա օ տէրեճէ էհվէն տիրլեր քի, հիշ պիր բէգտպէթ միւքքին տէյիլ տիր։

Էկէր միւհթերիմ օգուտանլարըմըզը՝ տիւէրինի թէտավի իթտիրմէկէ լիւզումը վար իսէ՝ սէրման Սիրքէճիտէ Համիտիյէ թիւրպէսի գարշընընա 6 նօմէրօլը մահալտէ տիշ թապիպի Լեոն էֆ. Սարաճեան միւրաճաաթ իթմէլէրինի թավսիյէ իսէրիզ։

25.5


# ԻԻՆԻՕՆ

1828-1829ՏԱՆ ԲԱՐԻՔՋԻ ՄՈՒԼՍՍԷՕ

## ԵԱՆԿԸՆ ՎԷ ԷՕՄԻՒՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱՍԸ

ԵԱՆԿԸՆ ՇԻՒՊԷՆԻ

| | | |
|---|---|---|
| 1899 սէնէսի նիհայէթինէ գատար էօտէնէն թազմինաթ | 240 | միլեոն ֆրգ. |
| 1899 սէնէսինտէ թահսիլ օլընան սիկուրթա իւճրէթի | 19½ | » » |
| Սէրմայէ վէ իհթիյաթ ագչէսի | 105 | » » |
| Սիկուրթա իտիլէն սէրմայէ | 18 | միլեատ » |

ԷՕՄԻՒՐ ՇԻՒՊԷՆԻ

| | | |
|---|---|---|
| 1899 սէնէսի նիհայէթինէ գատար էօտէնէն թազմինաթ | 99 | միլեոն ֆրգ. |
| Ճարի օլան սիկուրթալար | 253 | » » |
| Սէրմայէ վէ իհթիյաթ ագչէսի | 150 | » » |

քի ճարի օլան սիկուրթալար մէզկուրյա 100տէ 60 նիսպէթինտէ օլուպ, «Լոնդոն ֆոմբանեսընա սիկուրթա ինսիրանս Գոմբանի» էլէ դէր Բիեմոր Էլէրեոթ վէ ՊՈՒՍԷՆ ԵՕՍԱՒ ՇԱՀԻՊՏԱ ՍՈՒԱՍԵԼԷ ԻՏԷՆ ՏԻԳԼԻ ՀԻՉ ՊԻՐ ԳՈՒՄԲԱՆՍԱՏԱ ՊՈՒԼԷՆԱՅԱԳՏԱ ՏԷՐ։

Շարգ իշլուն սիգորթալը ֆիլոր Բարիճի մախսուսէթ։ Տիկէր հէր գումբանա շարթլարընաս զայէթ իւլ զայէ էհվէն վէ մուսաբատ շարթլար։ Թէմէթթիւ հէր սէնէ անբատ թէճէտիյէ օլուսընընընան, «Իւնրօն»ա սիկուրթա եազըլանլար՝ Բինդիբիսարը Եազըլմասը (accumulation des bénéfices) կիպի ֆէնսա վէ ՍՈՒՍՐԻՐ ասասլ իտրէ էճրի մասարֆէ էտէն ֆոմբանիլարա սիկուրթա եազըլանլարընը տայմա արուշաբ օլատուգլարը ղարարլարդան վէ իսիդ ալտանըլարընդան պու սայէսէ աբի վէ ազաբէ օլուրլար։

Դումբանեսանընն Պանգասը՝

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ ՏԷՐ

Թիւրքիա վէ Շարգ Մեւսիրիյէթի՝

Տէրսատէթէտէ Գալաթասա Սամանլը Պանգասընընն գարշընընա Թահթա-Պրուն խանընատ։

Թիւրքիանընն պաշրնա չէհրլէրինտէ աճէնթէլիքլեր։


ՕԳՈՒՅՐԼԸՂ, ՕԳՈՒՅՐԼԸՂ

## ՀԱՃԻ ՇԱՀԻՆ

ՀԱՃԸՐ ՎԷ ԸՍՄԱՐԼԱՄԱ ԷԼԳԻՍԷ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

Սինանպէյրա Սուլթան Համամընդա Հաճիօղլու խանընընը իսրի գաղը էտէլէսինդէ Ն՝ 33

Իշգուս մաղազանընն սահիպ վէ միւէսսէսէսի Արարակ Մոսկեան պիր չօգ սէնէլէրտէն պերու պու սենաաթլա մէշգուլ օլմուշ, վէ սաբիրլերէ պիրլիքտէ պէր գաշ էլպիսէ մաղազալարը իտարէ իթմիշ, վէ քենտի թէէրիւլէքեարլըզը վէ իսթիգամէթի սայէսինտէ միւլթերիլենդ էմմիյէթ ու թէվճճհիւհինի գազանմըզ օլուպ, պու տէֆտէր թէճէպպիւսիրտէ տախի մուվաֆֆագէյէթը թամամէյէ նայլ օլանմը վէ ազ քեաբ իտէր, լաքին պու քեարլար՝ պէր պէօյիւք եէքիւն թէշքիլ իտէրլեր, դեբդեանէ՝ տիկէրլերէ նիսպէթէն քենտի մազազասընընն քիրասը վէ մասրաֆը հիշ մէսապէսինտէ տիր, վէ դէլինճ՝ ազ գանտաթ իտէր, երբի քեարբ իտէճէկլինէ օն իտէր, վէ բահաթ իթմէքլէ «Ալլահ դեբեէրի էրբուն» տէր։

Մաղազա բազար կիւնլերի տէ աչըգ տըր։

## ՍՕՆ ՖԻՅԱԹ

ՆՈՒՄԷՐՈՍԸ 2 ՂՇ.

ԹԱՄԻՐ ԽԸՏՄԷԹԻ ՄԷՃՃԱՆԷՆ ՏԻՐ


ՏՐ. ԽԱՉԱՏՈՒՐԵԱՆ ՎԷ ՕՂԼՈՒ ԱՄԷՐԻԿԱ ՏԻՐ ԹԱՊԻՊԼԷՐԻ

396 Պէյօղլուանպա Ֆօղրու- Եօլատ 396

Կիւնէ սահիֆէյէ միւրաճաաթ օլունա


[Սինկէր տիքիշ մաքինասընընն իլան իչիւն սօն սահիֆէյէ միւրաճաաթ օ[լունա]։

## ՁՕՍՈՒՂԸՄ ՆԷ՞ ԵԷՍԻՆ

Զօնուգլար 5- այլբգ օլուբ օլմազ, ումումմ վալիսէլէր եավրուշգլարընա էն էյի պիր զամա թէսարիք ԻԹՄԷՔ հավէսինէ տիւշէրլէր։ Պու հավէս գամընլար իչիւն բէք թապի տիր. զիրա վալիսէնին սիւտի նէ գատար ՁՕԳ օլսա, չօնուգ 6 այլբգ օլունմա, արթբգ եալընը օնունա պէալինէմէզ։ Բարիգին էն մէշհուր հեքիմլէրինէն Տօգթ. Ֆալ էր՝ պու միհիմմ մէսէլէյի նազարը տիգգաթա ալարագ պիր ՁՕԳ թէմբիւպ վէ թէսգիգգաթտան սոնրա ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԻԷՐ նամ մատտէի զըատէյի իչամա ԻԹՄԻՀ, վէ պու փահէլի իչատ՝ Բարիզ, Լօնտրա վէ Եվրօպանը պիւհիմմէ թրպպ Տար իւլ Ֆիւնունալարընտան գապուլ վէ մազհարը թագտիր օլմուշ ուրբ։ ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԻԷՐ՝ չիգօլաթա կիպէ զայէթ լէզիզ պիր մատտէ օլուպ, ֆէվգէլատէ գուվվէթ վէրիսի վէ պէսէլէյիսի տիր։ Վալիսէ սիւտինէգի պէսէլյիսի խասէնին իւթ գաթ գուվվէթինի հարիզ օլսուղընտան, չօնուգլար անը եէսիթգ սէմիզլէնիրլէր, պէսէնիրլէր, գուվվէթլէնիրլէր, չարուգ այագա գալգարար վէ խասթա օլմագսըզը տիչ չըգարբըլար։

ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԻԷՐ իւլ պէսէլէնէն չօնուգլարը իւէրուտ տէ սաղլամ վէ կիւճլիս գուվվէթլի ատամիար օլսուգլարը՝ պիւյերէհէ էմսալյիլ միսալէթ տիր։ Տէրսատէթ վէ թաշրալարատաքի պիւհիմվէ էճզախանէլէրտէ վէ էճզա տէրօլարընտա սաթըլը։ 18—3

## ՖԷՆԱ ԳԱՆ

COUGHS CURED. WILL CURE YOU
AYER'S SARSAPARILLA

Տօգ. Այէրսին թէրթիպ ԻԹՄԻԿԻ ՍԱՐՍԱԲԱՐԻԼԼԱ նամ իլանը՝ գանը թէմիզլէմէք իչիւն էն միւքիտ վասըթա տըր։ Էկէր ֆէնա գանը վար իսէ՝ պու թէրթիպի խթիմալ իտէբէ էյի գանա մալիք օլապիլիրսին։ Սըհհէթ իչիւն պաշընա լիւզումը պիր չէյ վար իսէ՝ օ տա գան թէմիզլիկի օլտուղը հէր քէս ինտինէգ մալիմ տիր, վէ գանը թէմիզլէնմէսի իչիւն եէկեանէ վասըթա

ՏՕԳ. Ա.ԶԷՐՍԻՆ ՍԱՐՍԱԲԱՐԻԼԼԱՍԸ ՏՐԻ

Հէր էճզախանէգ սաթըլը։ Ֆագաթ պաշընա տէբօսը՝ Գալաթատա Բէրբէնպիհ Բազարընտա Էգօնօմիգ Դրօքէրաթիվ Սօսիէթէ Լիմիթըտ մագազասը տըր։ 17—14

## ՍԱՐՐԱՖԻԹԷ

ԷՎՐՕՊԱ ԳՕՐՍԱՍԸ

| | |
|---|---|
| Լօնտրա 13 հոկտ. | |
| Ռնկիլ. էհամը Ռնկ. Լիր. | 098—6ª |
| Սան. էհամը աշընը | 22—18 |
| » » գարանը | 22—18 |
| » » » Բ | 45—75 |
| » » » Գ | 24—87 |
| Օսմանը Գանգասը | 11—37 |
| Մըսըր ասոյ. մութթահրեաթ | 104—75 |
| Պուլկար իսթիգրազը | 83—50 |
| Գուժգիս Բարիզ 3 այ վասէ | 25—36 |
| — | |
| Բարիզ 13 հոկտ. | |
| Ֆրանս. էսկ. 3 % փր. | 099—82 |
| » » 4½ % | 102— |
| Եէնի Օսմ. էհամը աշընը | 22—55 |
| » » » գարանը | 22—45 |
| Մի-ապապէլի | |
| Բուսվելի ըզմէնարփէրի | 110—25 |
| Օսմանը Ըէժիսի էհամը | 323— |
| » Գանգասը | 535— |
| Դրէսդի Լիոնէ | 1071— |
| Իթալիա էհամը | 93—37 |
| Բանգաբանկ Թուրք | 493— |
| Ռումանիէ | 423—50 |
| Ճուան Օթօման | 510—50 |
| Սրանեալ | 71—50 |
| Թրանսվալ | 77—25 |
| Գուժգիս 3 այ վասէ | 25—32 |
| — | |
| ԴԱԼԱԹԱ ԳՕՐՍԱՍԸ | |
| Էսկ. Ամ. սիւն ագչ. գաբ. | 24—07 |
| » » » էն եուքսէք | 24—07 |
| » » » էն ալշագը | 24—05 |
| Գու. սոգահ աշընը | 24—06½ |
| Ռումելի ըզմէնարփէրի ագչ. գրնա. | 108—12 |
| » » էն եուքսէք | 108—12 |
| » » էն ալշագը | 107—37 |
| » » աշընը | 107—87 |
| Ազգէ Գաթրի | — |
| Բէրբր ՀԸՀ | — |
| Հէվալէսիզ » | — |
| — | |
| ԳԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ | |
| Ըէժի ագսիոնը Օս. Լի. | 13—30 |
| Սիկուրթէ Ա. | —76 |
| » Բ. | —46 |
| Թրամվայ | 6—20 |
| Ժուբիլանս | 2— |
| Ոսմանիսիոն Թրամվայ | 465— |
| Ասիւրանս | 4—15 |
| Դրէսդի Ֆէնէրալ | 0—34 |
| Եսմիրթէ Օթօման Ի. Լ. | 0—14 |
| Լօրիօտ | 087—50 |
| Գանգ Նասիոնալ ասը Կրէս. | 410— |
| Թրանսվալ | 78—75 |
| Ռանթէմ Թահվիլաթը | 460— |
| Դրէսդի Ֆօնսիէ էմիրսիէն | — |
| — | |
| ԱԳԱՋԷԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱԲԸ | |
| Սան. ակցիսը 100 ղ. տան | ղբ. Բր. |
| Գէյրզ մէհմանլէ Ֆորգը | 107—36 |
| Ֆէրմանլը » | 098—20 |
| Ռոկիլիզ ակցիսը | 110—02 |
| Գրանտզ ալթունը | 87—27 |
| Ռօլ | 80— |
| Դրէսմիզ ալթունը | 51—08 |
| Սարգոն գայմէսի | 8—63 |
| ԳԱՄԳԻՕ | |
| Լօնտրա | 108—15 |
| Բարիզ 3 այ վասէլի | 23—10 |
| Ֆլորէն Գանա | 18—70 |
| Վիէննա չէքի (գուրօն) | 22—12 |

ԱՆԱՏՕԼՈՒ ՇԸՄԵՆՏԸՖԵՐԻ

Շըմենտըֆէր եօլու իւլէ մէվրուա էլեա վէ զէխայիրին՝ վանօնլարտան պիթթախլէյէ ախզ ու թէլալիմինէգ թիւճճար թարաֆընտան լիւզումը տէրէճէտէ սիւլաթ իսթիյար իտիմէմէսի խուսուսը՝ վանօնլարը միւատէթը մէտիսէ թառաֆիրինէ, վէ Տէրինճէ լիմանը վէ Իզմիս սթասիօնլարընա վանկն թէհանշիւտաթը հուսուլինէ պաահ օլտուղընտան, մէհագիրը մէգթիբէնին տէֆ ու իզալէսի զըմընտան թատիլը էտէվաթը միւթէհարրիթ իճրէթինին՝ իչղու թըրը. էվվէլը էֆրէնտինին 15ինտէն ԻԹԻԱԹԷՆ վէ իյճապը հալինէգ տահա զէյատէ թէզեհտ իտիմէգ սուրէթիյլէ չիմտիրիգ սաաթտա 5 ղշ.ա իպալաղնա մաէթթէէսսիթ մէճազուրիյէթ հասլը օլմուշ օլտուղը իլան օլունը։

ՄԻՀՏԻՐԻՃԷԹ

12 հոկտ. 1900

ԻՍԱՐԻՒ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

Իսարէի Մախսուսէնին Բէնդէ վաբօրը Թահիֆէսինագէն Օսմանը՝ 314 սէնէսինէ մախսուս մաշ տէֆթէրի գազանն գայի օլուպ եէտը ախէրէ կէշմէշ օլմասը մէշհուզ պուլունըզընտան, հէր քիմին եէանէգ իսէ՝ 15 կիւնէ գատար իտարէ մուհասէպէսինէ կէթիրիլէսսի, վէ Թարիխը մէգզիւրտէն սոնչա զուհուր էյլէր իսէ միւթէպէր Թութուլմայագաղը՝ մէհկիմը իտարէ էֆֆատէսիյլէ իլան օլունը։

30 իյլուլ 316

## ԻԼԱՆԱԹ

ՇԷՀՐ ԷՄԱՆԷԹԻ
ճանիպը ալիսինտէն

Սէնէր հալիյէ մէվսիմը չիթաբնա սարֆ վէ հարգ օլունմագ իւզրէ մէրգեկը էմանէթ ագամըլյա պաղը տէվիրը պէյեթյէ վէ խասթախանէլերէ եիւզպին եէտի եիզ էլի գրյէր ճէտիսէ գատար միւզթէգա Լուսէլի մալի մանկալ քէսիրիրինն պէկեր եիւզ գրյէր ճէտիտի սիմ մէճիտի օն ազուզ ղուրուշ հիսապլյա օթուզ պէշ ղուրուշ ֆի իլ թալիպի իւզերինէ օլուպ, թըյրինը էվվէլին պէշինճի բէնճէշնպիհ կինիու իհալէի էվվէլյէսի վէ եէտինճի կինիու տէ իհալէի գամթիյէի իճրա օլունանաղընտան, տահա ազագրյա իթալա թալիպ օլանլարը չերթաթինի անալամագ վէ բէյ սիրմէգ իւզրէ թէէմինաթ ագճելերի վէ եամսա միւթեպեր քէֆիլլերիյլէ պերաբեր Շեհր էմանէթի մէճլիսինէ կէլմէլերի։ 2—1

30 իյլուլ 316

ՊԱՊՊ ՍԷՐԱՖԻՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն.

(55) Գալաթատա միւճեատէէն ինչա օլունանագ Վօյվոտա ժանամրմա գարագօլխանէսինին ինչանթը մագթուէսի տէրէսքը միւնազասա օլուպ Թըրը. էվվէլին 5ինճի բէնճշնպիհ կինիու իհալէի գամթիյէի իճրա օլունանաքընտան, Թալիպ օլանլարը՝ եէվմը մէգզիւրէ գատար ինչանթ տահրէսինէ միւրաճաաթլարը իլան օլունը։ 3—1

ՁԱՐՇՈՒԻ ՔԻՊԻՐ

| Գը.ԴԷՐ | Պէտէք | Իշղամբը | |
|---|---|---|---|
| Մահամմէտ | Դէյդիյէտ | Մահասսէ | Շապրէտ |
| 9600 | 5000 | | Ճ |
| 12000 | 5500 | | Դ |
| 22000 | 5500 | | Բ |
| 14400 | 9000 | | Ն |
| 9600 | 7500 | | Ջ |
| 24000 | 8000 | | Ռ |
| 15000 | 6000 | | Ս Ֆէսֆիլէր |
| 6000 | 2000 | | » |

Զարշուի գրեալ գրեալ

Պէտէլլէրի լիրաի Օսմանի 100 ղշ.տան նագտէն խիա օլընմագ իւզրէ Զարշուի քէպիրին Պիթ Բազարը Զատբըճրլար վէ Ֆէսֆիլէր ճատտէլէրինտէ քեարն վէ Զարշուի մէզգիւր Թամիրաթ գօմիսիօնընա տիտ օլուպ, գբյմէթի մուխամմինէլէրիյլէ պէտելի միւզայտէտ վէ իշարաթը մախսուսէլէրի պալատ մուհարրէր պուլունան սէքիզ գբթա տիւքքեանընը սէնէի հալիյէ ազբաթսը զարքընտա Թէմտիսի իլան իտիլմիշ օլան միւտէթի միւզայտէլէրի խիթամ պուլտուղու հալտէ հէնուզ պիր նէթիճէ հասլը օլամմասը՝ գօմիսիոնճա կէօրիւլէն լիւզումա մէգսի, կէլէճէգ Թըրինը էվվէլին եիկիրմի իքինճի բազար կինիու սաաթ 9ա գատար միւզայտէլէրինէ տէվամ օլունմասը Թէգարրուր իտիլեճկինէն պու միւտէթ զարքընտա Թալիպ օլանլարը հէր հիհէթէ տաիր իյդահաթլամագ վէ բէյ սիրմէք իւզրէ, Զարշուի Քէպիրաէ Սօրդուճճու խանընտաքի էվլաք միւնատիրերինէ միւրաճաաթ իթմէլերի, վէ դբյմէթը մուխամմինէլերինին էօշրինէ միւսավի Թէէմին ագչէլերինի տախր Թիճարէթ վէ Նաֆիա Նէզարէթի ճէլիլէսի տաիրէսինտէքի Զարշուի Քէպիր Թամիրաթ գօմիսիոնը սանարզընա Թէլիմ էյլէմէլերի իլան օլունը։ 12—4

Ֆի 23 իյլուլ սէնէ 316

Մէհմէտ Ֆաիգ էֆ.ենի՝ Թէպատի աէվլէթը Ալիէնին Ռում միլլէթինաէն Եանի զիմմէթինէ Գալաթամահքէմէի չէրիյէսինէն վէրիլէն պիր զբթա իլամը չերի մուճիպինճէ ալանագը օլան մէպալիզը մալիմէնին Թէէմիզը իսթիֆասը զըմընտա մէհհուն վէ ֆիւրուխթը մանգբիմ պուլունան Սթէնսա Նահիյէսինէ Թապի եէնիքէօյսէ Տօղրամանը սօգաղընտա վագը պիր պապ միւլք մէնզիլ իւլ պիր մբգսաբ արսա պունտան մուգատտէմ միւզայյէտյէ գօնուլարագ լիրաի Օսմանի 100 ղշ.տան 4200 ղշ. պէտէլ իւլ Թալիպի իւզերինէ Թեգարրուր ԻԹՄԻՀ օլունըզընտան, 100ից 5 գամբյա պունտան տահա զէյատէ Թալիպ օլանլարը՝ իշղու Թարիխը իլանէն ԻԹԻԱԹԷՆ 31 կիւն զարքընտա իլամաթը Շերիյէ Իճրա տաիրէսինէ մէսրաճաաթ էյլէմէլերի։

30 իյլուլ 316

ՁԱՐՇՈՒԻ ՔԻՊԻՐ

Գայսէրլի սօգաղընտա Ի իշարէթլի միւքքեան՝ գբյմէթը մուխամմինէսի 9600 ղշ., միւզայյէտ պէտէլի 3500 ղշ. Զարշուի Քէպիրին Գայսէրլիոլու սօգաղընտա վագը օլուպ, գօմիսիոնը մախսուսընճա պիլմիզայյէտ Ֆիւրուխթը Թէգարրուր իտէն տիւքքեանլարտան 61 կիւն միւզայյէտ միւտէթինին խիթամընա մէպնի Թալիպի էօհտէսինտէ Թէգարրուր ԻԹՄԻՀ օլան պալէտատ մուհարրէր պիր պապ տիւքքեանընը պէտելը միւզայյէտսիէ ֆի 20 իյլուլ սէնէ 316 Թարիխինտէն 11 Թբրը. էվվէլ 316 Թարիխինէ գատար 3 հափթա զարքընտա 100ից 5 գամմ գալալ իտիլեբէք իհալէի գաթիյէսի իճրա գբլընճաաղընտան, զուհուր իտէճէք Թալիպլէրին՝ չարշուի մէզգիւրտէ Սօրկուճճը խանընտաքի էմլաք միւնատիլերինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի, վէ բէյ ագչէլերինի Թիճարէթ վէ Նաֆիա Նէզարէթի ճէլիլէսի տաիրէսինտէքի Զարշուի Քէպիր Թամիրաթ գօմիսիոնը սանարզընա Թէլիմ էյլէմէլերի իլան օլունը։

20 իյլուլ 316 6—5

Իզմիա սանճագը մէրքէզ գազասընը էմանէթէ գալան մահալլերի զէխայիրը եօլրիչէսինէն ալվճուա պուլունան 8 գբթա մէզատ գամիսի մուճրպինճէ 8458 չինիք հընթա, վէ 3 գբթա գամիսէ 2500 չինիք չաբը, 6 գբթատա 6481 չինիք եուլաք, վէ պիր գամիսէ 171 չինիք պորշագ, վէ պիր գամիսէ 178 չինիք տաբը, վէ իքի գամիսէ 1610 չինիք քէթէն թօխտամը, վէ պիր գամիսէ 267 չինիք գաբլըճա՝ իյուլուլը 26ինը կիւնինճէ Բը. էվվէլին 2ինճի կիւնինճէ գատար թային օլունան միւատէթլէ միւզայյէտյէ չըգարբլըզընտան, վէ Մանսուրը վիլայէթի միւլհազաքընտան մա կամարը էլպասան գազասընը սէնէի հալիյէ զէյթուն աշրը տախի՝ զիբբ օլունան իյլուլը 21ինճի կիւնինճէն նիհայէթինէ գատար միւզայյէտյէ վէ Թբրը. էվվէլին իպԹիասընտան 10ընա գատար իհալէ, վէ Բէքլին գազասընը սէնէի մէրգուսէ զէյթուն եօլրիչ՝ Թբրը. էվվէլին իպԹիասընտան 10ընա գատար միւզայյէտ, վէ 11ինճէն 20ինէ գատար իհալէ միւտէթլերի Թային օլունարագ, քէզալիբ միւզայյէտյէ չըգարբլըզ օլտուղընտան, պունլարա Թալիպ օլանլարը՝ մահալլերինէ վէ եառիսա Մարիյէ Խաղինէի ճէլիլէսինտէ Ալաբ վէ Բուսուսաթ իտարէսինէ ուժմիյէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

30 իյլուլ 316

Եվգաֆը Հիւմայուն Խաղինէսինէ ԻԹԹիսալ գրլընան նիւմունէսի վէճճէլ, միւզայյէտանա լիւզում կէօրինէն 7000 ճէտրտ գբյէ բուլնը զէյթին միւնազասասընա Իթթիսալ օլունճաղընտան, Թալիպ օլանլարը վէ չերթաթը միւնազասայը էօյրէնմէք իսթէյէնլէրին՝ իյլուլը 30ընը ճուտա էրթէսի կինինէ գատար մէճլիսը իտարէի էվգաֆա միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

27 իյլուլ 316 3—3

ԵՎԳԱՖԸ ՀԻՒՄԱՅՈՒՆ

Պէտէլլերինն նըսֆը լիրա 100 ղշ.տան նագտէն խիա օլընմագ իւզրէ Զարշուի քէպիրին Պիթ Բազարը Զատբըճրլար վէ Ֆէսֆիլէր ճատտէլերինտէ քեարն վէ Զարշուի մէզգիւր Թամիրաթ գօմիսիոնընա տիտ օլուպ, գբյմէթի մուխամմինէլերիյլէ պէտելի միւզայտէտ վէ իշարաթը մախսուսէլերի պալատ մուհարրէր պուլունան սէքիզ գբթա տիւքքեանընը սէնէի հալիյէ ազբաթսը զարքընտա Թէմտիսի իլան իտիլմիշ օլան միւտէթի միւզայտէլերի խիթամ պուլտուղու հալտէ հէնուզ պիր նէթիճէ հասլը օլամմասը՝ գօմիսիոնճա կէօրիւլէն լիւզումա մէգսի, կէլէճէգ Թըրինը էվվէլին եիկիրմի իքինճի բազար կինիու սաաթ 9ա գատար միւզայյէտյէրինէ տէվամ օլունմասը Թէգարրուր իտիլեճկինէն պու միւտէթ զարքընտա Թալիպ օլանլարը հէր հիհէթէ տաիր իյդահաթլամագ վէ բէյ սիրմէք իւզրէ, Զարշուի Քէպիրաէ Սօրդուճճու խանընտաքի էվլաք միւնատիրերինէ միւրաճաաթ իթմէլերի, վէ դբյմէթը մուխամմինէլերինին էօշրինէ միւսավի Թէէմին ագչէլերինի տախր Թիճարէթ վէ Նաֆիա Նէզարէթի ճէլիլէսի տաիրէսինտէքի Զարշուի Քէպիր Թամիրաթ գօմիսիոնը սանարզընա Թէլիմ էյլէմէլերի իլան օլունուր։ 12—4

Ֆի 23 իյլուլ սէնէ 316

Մէհմէտ Ֆաիգ էֆ.ենի՝ Թէպատի աէվլէթը Ալիէնին Ռում միլլէթինաէն Եանի զիմմէթինէ Գալաթամահքէմէի չէրիյէսինէն վէրիլէն պիր զբթա իլամը չերի մուճիպինճէ սլանագը օլան մէպալիզը մալիմէնին Թէէմիզը իսթիֆասը զըմընտա մէհհուն վէ ֆիւրուխթը մանգբիմ պուլունան Սթէնսա Նահիյէսինէ Թապի եէնիքէօյսէ Տօղրամանը սօգաղընտա վագը պիր պապ միւլք մէնզիլ իւլ պիր մբգսաբ արսա պունտան մուգատտէմ միւզայյէտյէ գօնուլարագ լիրաի Օսմանի 100 ղշ.տան 4200 ղշ. պէտէլ իւլ Թալիպի իւզերինէ Թեգարրուր ԻԹՄԻՀ օլունընտան, 100ից 5 գամբյա պունտան տահա զէյատէ Թալիպ օլանլարը՝ իշղու Թարիխը իլանէն ԻԹԻԱԹԷՆ 31 կիւն զարքընտա իլամաթը Շերիյէ Իճրա տաիրէսինէ մէսրաճաաթ էյլէմէլերի։

30 իյլուլ 316

ՁԱՐՇՈՒԻ ՔԻՊԻՐ

Գայսէրլի սօգաղընտա Ի իշարէթլի միւքքեան՝ գբյմէթը մուխամմինէսի 9600 ղշ., միւզայյէտ պէտէլի 3500 ղշ. Զարշուի Քէպիրին Գայսէրլիոլու սօգաղընտա վագը օլուպ, գօմիսիոնը մախսուսընճա պիլմիզայյէտ Ֆիւրուխթը Թէգարրուր իտէն տիւքքեանլարտան 61 կիւն միւզայյէտ միւտէթինին խիթամընա մէպնի Թալիպի էօհտէսինտէ Թէգարրուր ԻԹՄԻՀ օլան պալէտատ մուհարրէր պիր պապ տիւքքեանընը պէտելը միւզայյէտսիէ ֆի 20 իյլուլ սէնէ 316 Թարիխինտէն 11 Թբրը. էվվէլ 316 Թարիխինէ գատար 3 հափթա զարքընտա 100ից 5 գամմ գալալ իտիլեբէք իհալէի գաթիյէսի իճրա գբլընճաաղընտան, զուհուր իտէճէք Թալիպլէրին՝ չարշուի մէզգիւրտէ Սօրկուճճը խանընտաքի էվլաք միւնատիլերինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի, վէ բէյ ագչէլերինի Թիճարէթ վէ Նաֆիա Նէզարէթի ճէլիլէսի տաիրէսինտէքի Զարշուի Քէպիր Թամիրաթ գօմիսիոնը սանարզընա Թէլիմ էյլէմէլերի իլան օլունը։

20 իյլուլ 316 6—5

Իզմիա սանճագը մէրքէզ գազասընը էմանէթէ գալան մահալլերի զէխայիրը եօլրիչէսինէն ալվճուա պուլունան 8 գբթա մէզատ գամիսի մուճրպինճէ 8458 չինիք հընթա, վէ 3 գբթա գամիսէ 2500 չինիք չաբը, 6 գբթատա 6481 չինիք եուլաք, վէ պիր գամիսէ 171 չինիք պորշագ, վէ պիր գամիսէ 178 չինիք տաբը, վէ իքի գամիսէ 1610 չինիք քէթէն թօխտամը, վէ պիր գամիսէ 267 չինիք գաբլըճա՝ իյուլուլը 26ինը կիւնինճէ Բը. էվվէլին 2ինճի կիւնինճէ գատար թային օլունան միւատէթլէ միւզայյէտյէ չըգարբլըզընտան, վէ Մանսուրը վիլայէթի միւլհազաքընտան մա կամարը էլպասան գազասընը սէնէի հալիյէ զէյթուն եօլրիչ՝ Թբրը. էվվէլին իպԹիասընտան 10ընա գատար միւզայյէտ, վէ 11ինճէն 20ինէ գատար իհալէ միւտէթլերի Թային օլունարագ, քէզալիբ միւզայյէտյէ չըգարբլըզ օլտուղընտան, պունլարա Թալիպ օլանլարը՝ մահալլերինէ վէ եառիսա Մարիյէ Խաղինէի ճէլիլէսինտէ Ալաբ վէ Բուսուսաթ իտարէսինէ ուժմիյէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

30 իյլուլ 316

Եվգաֆը Հիւմայուն Խաղինէսինէ ԻԹԹիսալ գրլընան նիւմունէսի վէճճէլ, միւզայյէտանա լիւզում կէօրինէն 7000 ճէտրտ գբյէ բուլնը զէյթին միւնազասասընա Իթթիսալ օլունճաղընտան, Թալիպ օլանլարը վէ չերթաթը միւնազասայը էօյրէնմէք իսթէյէնլէրին՝ իյլուլը 30ընը ճուտա էրթէսի կինինէ գատար մէճլիսը իտարէի էվգաֆա միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

27 իյլուլ 316 3—3

ԵՎԳԱՖԸ ՀԻՒՄԱՅՈՒՆ

Պէտէլլերինն նըսֆը լիրա 100 ղշ.տան նագտէն խիա օլընմագ իւզրէ Զարշուի քէպիրին Պիթ Բազարը Զատբըճրլար վէ Ֆէսֆիլէր ճատտէլերինտէ քեարն վէ Զարշուի մէզգիւր Թամիրաթ գօմիսիոնընա տիտ օլուպ, գբյմէթի մուխամմինէլերիյլէ պէտելի միւզայտէտ վէ իշարաթը մախսուսէլերի պալատ մուհարրէր պուլունան սէքիզ գբթա տիւքքեանընը սէնէի հալիյէ ազբաթսը զարքընտա Թէմտիսի իլան իտիլմիշ օլան միւտէթի միւզայտէլերի խիթամ պուլտուղու հալտէ հէնուզ պիր նէթիճէ հասլը օլամմասը՝ գօմիսիոնճա կէօրիւլէն լիւզումա մէգսի, կէլէճէգ Թըրինը էվվէլին եիկիրմի իքինճի բազար կինիու սաաթ 9ա գատար միւզայյէտյէրինէ տէվամ օլունմասը Թէգարրուր իտիլեճկինէն պու միւտէթ զարքընտա Թալիպ օլանլարը հէր հիհէթէ տաիր իյդահաթլամագ վէ բէյ սիրմէք իւզրէ, Զարշուի Քէպիրաէ Սօրդուճճու խանընտաքի էվլաք միւնատիրերինէ միւրաճաաթ իթմէլերի, վէ դբյմէթը մուխամմինէլերինին էօշրինէ միւսավի Թէէմին ագչէլերինի տախր Թիճարէթ վէ Նաֆիա Նէզարէթի ճէլիլէսի տաիրէսինտէքի Զարշուի Քէպիր Թամիրաթ գօմիսիոնը սանարզընա Թէլիմ էյլէմէլերի իլան օլունուր։ 12—4

Ֆի 23 իյլուլ սէնէ 316

Մէհմէտ Ֆաիգ էֆ.ենի՝ Թէպատի աէվլէթը Ալիէնին Ռում միլլէթինաէն Եանի զիմմէթինէ Գալաթամահքէմէի չէրիյէսինէն վէրիլէն պիր զբթա իլամը չերի մուճիպինճէ սլանագը օլան մէպալիզը մալիմէնին Թէէմիզը իսթիֆասը զըմընտա մէհհուն վէ ֆիւրուխթը մանգբիմ պուլունան Սթէնսա Նահիյէսինէ Թապի եէնիքէօյսէ Տօղրամանը սօգաղընտա վագը պիր պապ միւլք մէնզիլ իւլ պիր մբգսաբ արսա պունտան մուգատտէմ միւզայյէտյէ գօնուլարագ լիրաի Օսմանի 100 ղշ.տան 4200 ղշ. պէտէլ իւլ Թալիպի իւզերինէ Թեգարրուր ԻԹՄԻՀ օլունընտան, 100ից 5 գամբյա պունտան տահա զէյատէ Թալիպ օլանլարը՝ իշղու Թարիխը իլանէն ԻԹԻԱԹԷՆ 31 կիւն զարքընտա իլամաթը Շերիյէ Իճրա տաիրէսինէ մէսրաճաաթ էյլէմէլերի։

30 իյլուլ 316

ՁԱՐՇՈՒԻ ՔԻՊԻՐ

Գայսէրլի սօգաղընտա Ի իշարէթլի միւքքեան՝ գբյմէթը մուխամմինէսի 9600 ղշ., միւզայյէտ պէտէլի 3500 ղշ. Զարշուի Քէպիրին Գայսէրլիոլու սօգաղընտա վագը օլուպ, գօմիսիոնը մախսուսընճա պիլմիզայյէտ Ֆիւրուխթը Թէգարրուր իտէն տիւքքեանլարտան 61 կիւն միւզայյէտ միւտէթինին խիթամընա մէպնի Թալիպի էօհտէսինտէ Թէգարրուր ԻԹՄԻՀ օլան պալէտատ մուհարրէր պիր պապ տիւքքեանընը պէտելը միւզայյէտսիէ ֆի 20 իյլուլ սէնէ 316 Թարիխինտէն 11 Թբրը. էվվէլ 316 Թարիխինէ գատար 3 հափթա զարքընտա 100ից 5 գամմ գալալ իտիլեբէք իհալէի գաթիյէսի իճրա գբլընճաաղընտան, զուհուր իտէճէք Թալիպլէրին՝ չարշուի մէզգիւրտէ Սօրկուճճը խանընտաքի էվլաք միւնատիլերինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի, վէ բէյ ագչէլերինի Թիճարէթ վէ Նաֆիա Նէզարէթի ճէլիլէսի տաիրէսինտէքի Զարշուի Քէպիր Թամիրաթ գօմիսիոնը սանարզընա Թէլիմ էյլէմէլերի իլան օլունը։

20 իյլուլ 316 6—5

Իզմիա սանճագը մէրքէզ գազասընը էմանէթէ գալան մահալլերի զէխայիրը եօլրիչէսինէն ալվճուա պուլունան 8 գբթա մէզատ գամիսի մուճրպինճէ 8458 չինիք հընթա, վէ 3 գբթա գամիսէ 2500 չինիք չաբը, 6 գբթատա 6481 չինիք եուլաք, վէ պիր գամիսէ 171 չինիք պորշագ, վէ պիր գամիսէ 178 չինիք տաբը, վէ իքի գամիսէ 1610 չինիք քէթէն թօխտամը, վէ պիր գամիսէ 267 չինիք գաբլըճա՝ իյուլուլը 26ինը կիւնինճէ Բը. էվվէլին 2ինճի կիւնինճէ գատար թային օլունան միւատէթլէ միւզայյէտյէ չըգարբլըզընտան, վէ Մանսուրը վիլայէթի միւլհազաքընտան մա կամարը էլպասան գազասընը սէնէի հալիյէ զէյթուն եօլրիչ՝ Թբրը. էվվէլին իպԹիասընտան 10ընա գատար միւզայյէտ, վէ 11ինճէն 20ինէ գատար իհալէ միւտէթլերի Թային օլունարագ, քէզալիբ միւզայյէտյէ չըգարբլըզ օլտուղընտան, պունլարա Թալիպ օլանլարը՝ մահալլերինէ վէ եառիսա Մարիյէ Խաղինէի ճէլիլէսինտէ Ալաբ վէ Բուսուսաթ իտարէսինէ ուժմիյէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

30 իյլուլ 316

Եվգաֆը Հիւմայուն Խաղինէսինէ ԻԹԹիսալ գրլընան նիւմունէսի վէճճէլ, միւզայյէտանա լիւզում կէօրինէն 7000 ճէտրտ գբյէ բուլնը զէյթին միւնազասասընա Իթթիսալ օլունճաղընտան, Թալիպ օլանլարը վէ չերթաթը միւնազասայը էօյրէնմէք իսթէյէնլէրին՝ իյլուլը 30ընը ճուտա էրթէսի կինինէ գատար մէճլիսը իտարէի էվգաֆա միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

27 իյլուլ 316 3—3

ԵՎԳԱՖԸ ՀԻՒՄԱՅՈՒՆ

Պէտէլլերինն նըսֆը լիրա 100 ղշ.տան նագտէն խիա օլընմագ իւզրէ Զարշուի քէպիրին Պիթ Բազարը Զատբըճրլար վէ Ֆէսֆիլէր ճատտէլերինտէ քեարն վէ Զարշուի մէզգիւր Թամիրաթ գօմիսիոնընա տիտ օլուպ, գբյմէթի մուխամմինէլերիյլէ պէտելի միւզայտէտ վէ իշարաթը մախսուսէլերի պալատ մուհարրէր պուլունան սէքիզ գբթա տիւքքեանընը սէնէի հալիյէ ազբաթսը զարքընտա Թէմտիսի իլան իտիլմիշ օլան միւտէթի միւզայտէլերի խիթամ պուլտուղու հալտէ հէնուզ պիր նէթիճէ հասլը օլամմասը՝ գօմիսիոնճա կէօրիւլէն լիւզումա մէգսի, կէլէճէգ Թըրինը էվվէլին եիկիրմի իքինճի բազար կինիու սաաթ 9ա գատար միւզայյէտյէրինէ տէվամ օլունմասը Թէգարրուր իտիլեճկինէն պու միւտէթ զարքընտա Թալիպ օլանլարը հէր հիհէթէ տաիր իյդահաթլամագ վէ բէյ սիրմէք իւզրէ, Զարշուի Քէպիրաէ Սօրդուճճու խանընտաքի էվլաք միւնատիրերինէ միւրաճաաթ իթմէլերի, վէ դբյմէթը մուխամմինէլերինին էօշրինէ միւսավի Թէէմին ագչէլերինի տախր Թիճարէթ վէ Նաֆիա Նէզարէթի ճէլիլէսի տաիրէսինտէքի Զարշուի Քէպիր Թամիրաթ գօմիսիոնը սանարզընա Թէլիմ էյլէմէլերի իլան օլունուր։ 12—4

Ֆի 23 իյլուլ սէնէ 316

Մէհմէտ Ֆաիգ էֆ.ենի՝ Թէպատի աէվլէթը Ալիէնին Ռում միլլէթինաէն Եանի զիմմէթինէ Գալաթամահքէմէի չէրիյէսինէն վէրիլէն պիր զբթա իլամը չերի մուճիպինճէ սլանագը օլան մէպալիզը մալիմէնին Թէէմիզը իսթիֆասը զըմընտա մէհհուն վէ ֆիւրուխթը մանգբիմ պուլունան Սթէնսա Նահիյէսինէ Թապի եէնիքէօյսէ Տօղրամանը սօգաղընտա վագը պիր պապ միւլք մէնզիլ իւլ պիր մբգսաբ արսա պունտան մուգատտէմ միւզայյէտյէ գօնուլարագ լիրաի Օսմանի 100 ղշ.տան 4200 ղշ. պէտէլ իւլ Թալիպի իւզերինէ Թեգարրուր ԻԹՄԻՀ օլունընտան, 100ից 5 գամբյա պունտան տահա զէյատէ Թալիպ օլանլարը՝ իշղու Թարիխը իլանէն ԻԹԻԱԹԷՆ 31 կիւն զարքընտա իլամաթը Շերիյէ Իճրա տաիրէսինէ մէսրաճաաթ էյլէմէլերի։

30 իյլուլ 316

ՁԱՐՇՈՒԻ ՔԻՊԻՐ

Գայսէրլի սօգաղընտա Ի իշարէթլի միւքքեան՝ գբյմէթը մուխամմինէսի 9600 ղշ., միւզայյէտ պէտէլի 3500 ղշ. Զարշուի Քէպիրին Գայսէրլիոլու սօգաղընտա վագը օլուպ, գօմիսիոնը մախսուսընճա պիլմիզայյէտ Ֆիւրուխթը Թէգարրուր իտէն տիւքքեանլարտան 61 կիւն միւզայյէտ միւտէթինին խիթամընա մէպնի Թալիպի էօհտէսինտէ Թէգարրուր ԻԹՄԻՀ օլան պալէտատ մուհարրէր պիր պապ տիւքքեանընը պէտելը միւզայյէտսիէ ֆի 20 իյլուլ սէնէ 316 Թարիխինտէն 11 Թբրը. էվվէլ 316 Թարիխինէ գատար 3 հափթա զարքընտա 100ից 5 գամմ գ